SONY

3-750-727-11 (1)

Audio & Video Signal Selector

SB-V66S

Operating Instructions page 2

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Owner's Record

The model and serial numbers are located at the bottom.
Record the serial number in the space provided below.
Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. SB-V66S Serial No. _____

Mode d'emploi page 16

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le présent mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

Bedienungsanleitung Seite 30

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Manual de instrucciones página 44

Antes de emplear la unidad, lea cuidadosamente este manual de instrucciones, y consérvelo para futuras referencias.

© 1990 by Sony Corporation

English

Table of Contents

Features 2
Precautions 2
Location and function of controls 3

Connections

Before connection 4
Connecting the video units with S VIDEO jacks 6

Monitoring and Editing

Monitoring the desired video unit 7
Editing 8

Examples

Examples of connections and operations of the connected video units 11

Specifications 14
Troubleshooting guide 15
Signal flow chart 58

Caution

Television programs, films, video tapes and other materials may be copyrighted.
Unauthorized recording of such material may be contrary to the provisions of the copyright laws. Also, use of the recorder with cable television transmission may require authorization from the cable television transmitter and/or program owner.

Features

Selecting one out of four inputs
- Up to four video units can be connected. You can select a desired unit out of four for monitoring.

Editing functions
- Signals from three video units can be edited onto a single video unit.
- Bi-directional editing can be made easily using two video units.

Monitor selection
- While editing, you can monitor the picture of another video unit.

High-quality picture and sound
- S VIDEO jacks for sharp and clear images
- 24K gold-plated jacks for clear sound and images reproduction
- An OFC (oxygen-free copper) printed-circuit board for high-quality sound and images

S VIDEO (Separated Luminance/ Chrominance Signal) Input/Output Connectors

Conventional video equipment transmits or receives the composite video signal. The composite vidoe signal is liable to produce interference resulting in picture quality loss. On the other hand, the S VIDEO connector transmits or receives the video signal separated into the luminance signal and the chrominance signal.
Flickers and color blur in the picture are minimized with the separated video signals and picutre sharpness is enhanced to such an extent that even hair and fine stripes are clearly visible. The S VIDEO connector also assures minimum loss in picture quality during editing.

Precautions

On installation
- Do not install the unit in a location near heat sources such as heaters or air ducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical shock or vibration.

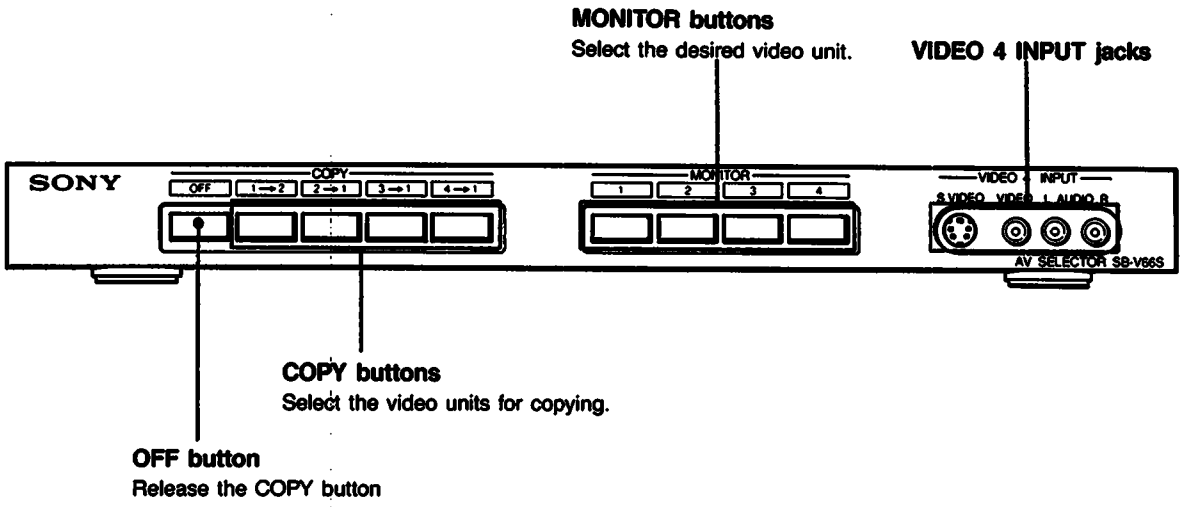
On connection
- Firmly connect the cables into jacks. Loose cable connection may cause noise and distorted images.
- To disconnect the cable, pull it out by grasping the plug, not the cable.
- Jacks and plugs of the connecting cable are color-coded as follows:
  Red jacks and plugs: for the right channel of audio signals.
  White jacks and plugs: for the left channel of audio signals.
  Yellow jacks and plugs: for video signals.
- If this unit is placed on the top of a TV (monitor), it might cause noise and distorted images due to electromagnetic radiation from the TV (monitor). In such a case, rearrange the cables. If there is no improvement, move the unit to a different location.

On cleaning
- Clean the cabinet, panels and controls with a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent such as alcohol or benzine.

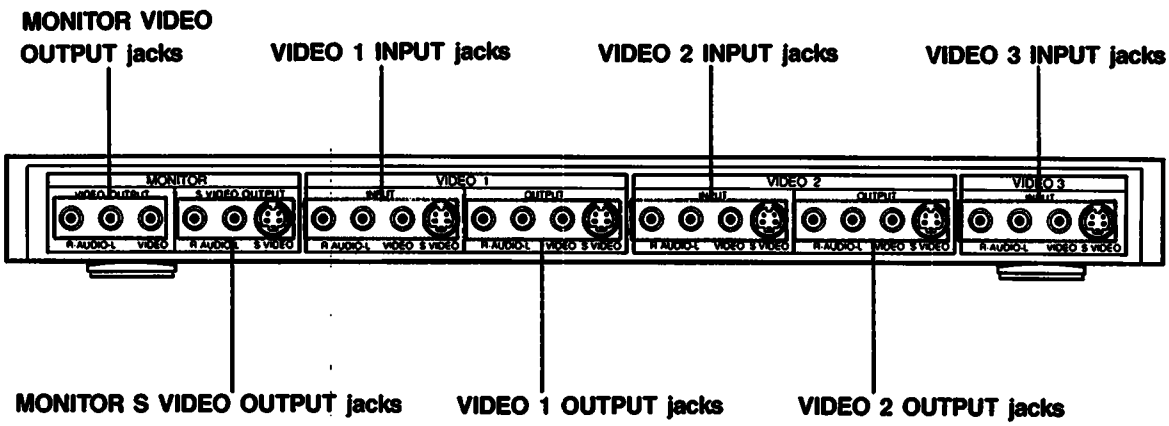
This unit can be connected to the TV (monitor) or monitor which has no S VIDEO jacks. However, for sharp and clear images, we recommend to connect video units equipped with the S VIDEO jacks. In addition, for optimizing the editing functions of this unit, we recommend to connect the TV (monitor) or monitor with two or more sets of input jacks.

Location and Function of Controls

Front



Rear



How to use the supplied label

For your convenience, adhesive labels are supplied to the unit. Attach the labels to the front panel of the unit or the connected video units. This makes it easier to identify which video unit is connected to which jack when using the COPY or MONITOR button. You can write the name of the video unit on the label with a permanent pen.

Before Connection

Note on Inputs/Outputs of the SB-V66S

The copy mode selector and the monitor output selector of the SB-V66S are separated from each other. That is, you can select the signal to be monitored regardless of the editing signals.

Notes on video signal connection
These video inputs and outputs have two types of jack: S VIDEO (multi-pin connector) and VIDEO (coaxial phono jack).

When you select a video unit connected to the S VIDEO jack by depressing the MONITOR button
The signal is supplied to the S VIDEO jack only.

When you select a video unit connected to the VIDEO jack by depressing the MONITOR button
The signal is supplied to the VIDEO jack only.

Notes on Video Unit's Input/Output Jacks

On input jacks
- There are two types of video units; one has S VIDEO jacks, and the other does not.
- A video unit which has an S VIDEO input is also equipped with a VIDEO input. However, it cannot receive both S VIDEO and VIDEO signals at the same time. When you select which to use, the following two methods are available depending on video units:

For a video unit equipped with an S VIDEO/VIDEO selector
Connect the cables to both types of jacks and select either the S VIDEO signal or VIDEO signal by the selector.

When you connect to either the S VIDEO or VIDEO jack, set the selector to the corresponding position with the connected jack.

For a video unit which has no S VIDEO/VIDEO selector
If you connect the cables to both types of jacks, the S VIDEO jack is automatically selected.
When using the VIDEO input jack of the video unit, be sure to remove the cable from the S VIDEO jack of the video unit.

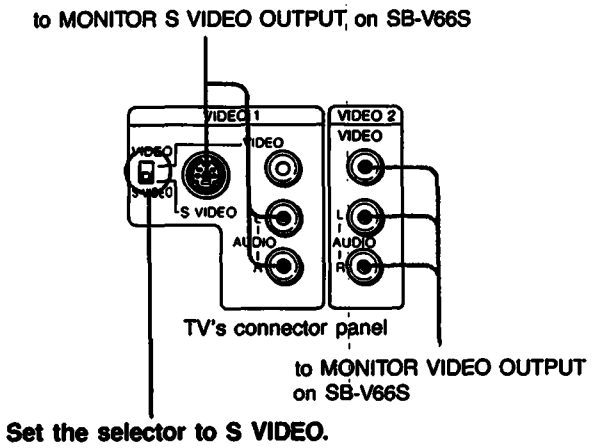
On output jacks
A video unit with an S VIDEO output is also equipped with a VIDEO jack. The signal is sent from both the S VIDEO and VIDEO output jacks, thus allowing both jacks to be used at the same time.

Notes on TV (monitor) Input Jacks

- The type of input jack depends on the TV (monitor). One is equipped with the S VIDEO, VIDEO, and AUDIO jacks, while the other is equipped with only the VIDEO and AUDIO jacks.
  As for the TV equipped with an S VIDEO input, there are two types of signal selection; a selector performs the selection and it is done automatically.
- To identify your TV's type, please refer to the TV's instruction manual.

An example of the connections using both the S VIDEO and VIDEO jacks

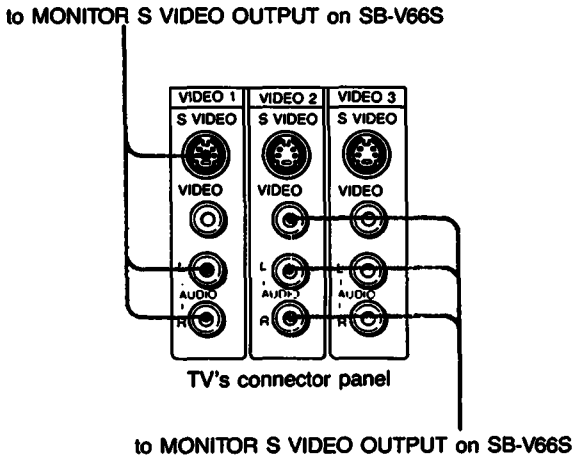
When a TV (monitor) with an S VIDEO/VIDEO selector is used



Note

As shown in the illustration above, the S VIDEO and VIDEO output cables from the SB-V66S should be connected separately to the different set of input jacks on a TV (monitor) (e.g. to VIDEO 1 and VIDEO 2).

When a TV (monitor) without the S VIDEO/VIDEO selector is used



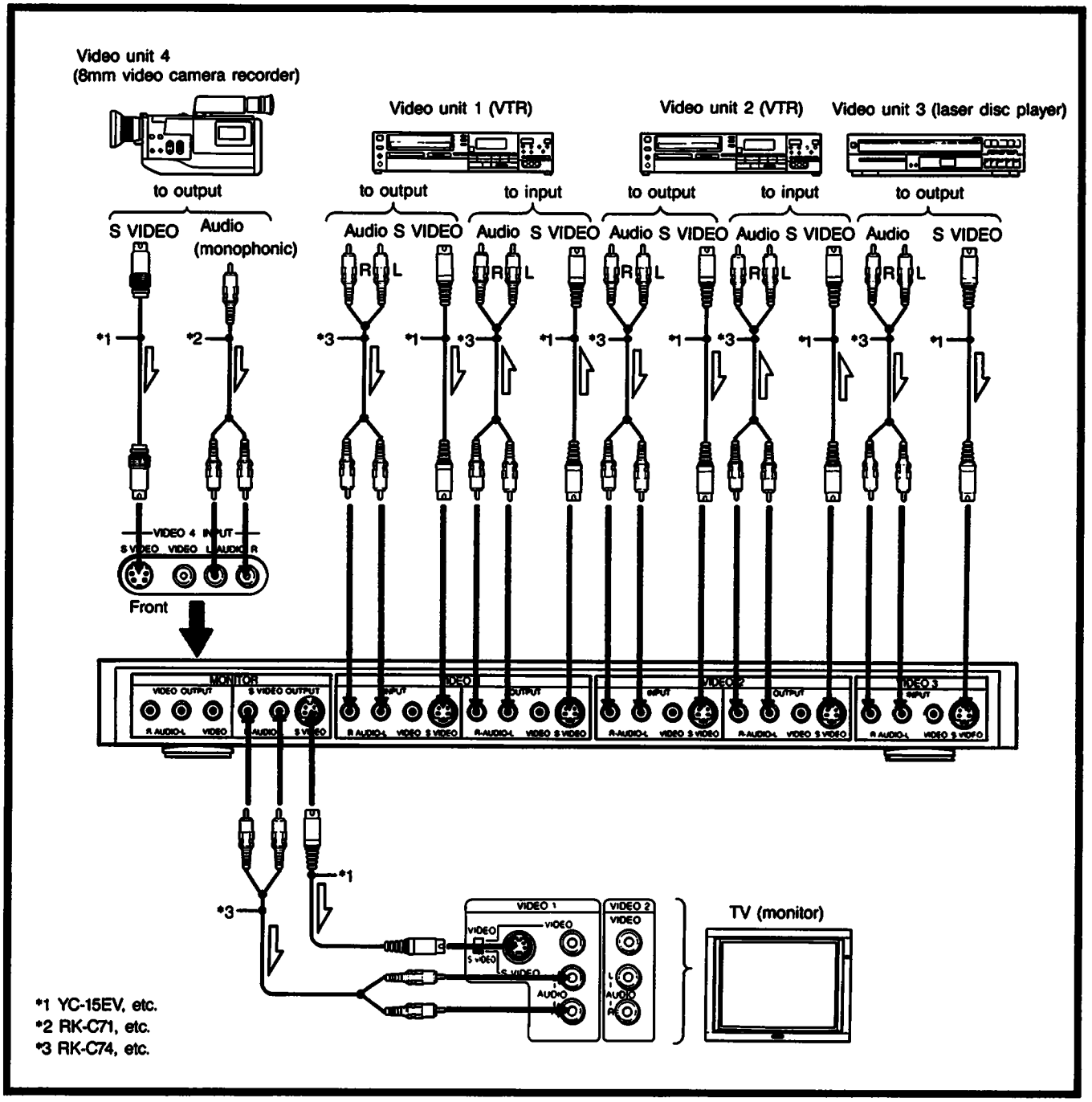
The above is only an example. The number and names of the jacks may vary for each TV (monitor). Connect the cables to appropriate jacks on your TV (monitor).

To watch the TV (monitor)

Set the input selector of the TV (monitor) according to the video inputs to which the desired signal is connected (VIDEO 1 or VIDEO 2 in the above example).

Connecting the Video Units with S VIDEO Jacks

The example below uses video units equipped with S VIDEO jacks. To connect a video unit without a S VIDEO jack, see page 11.



Notes on connections

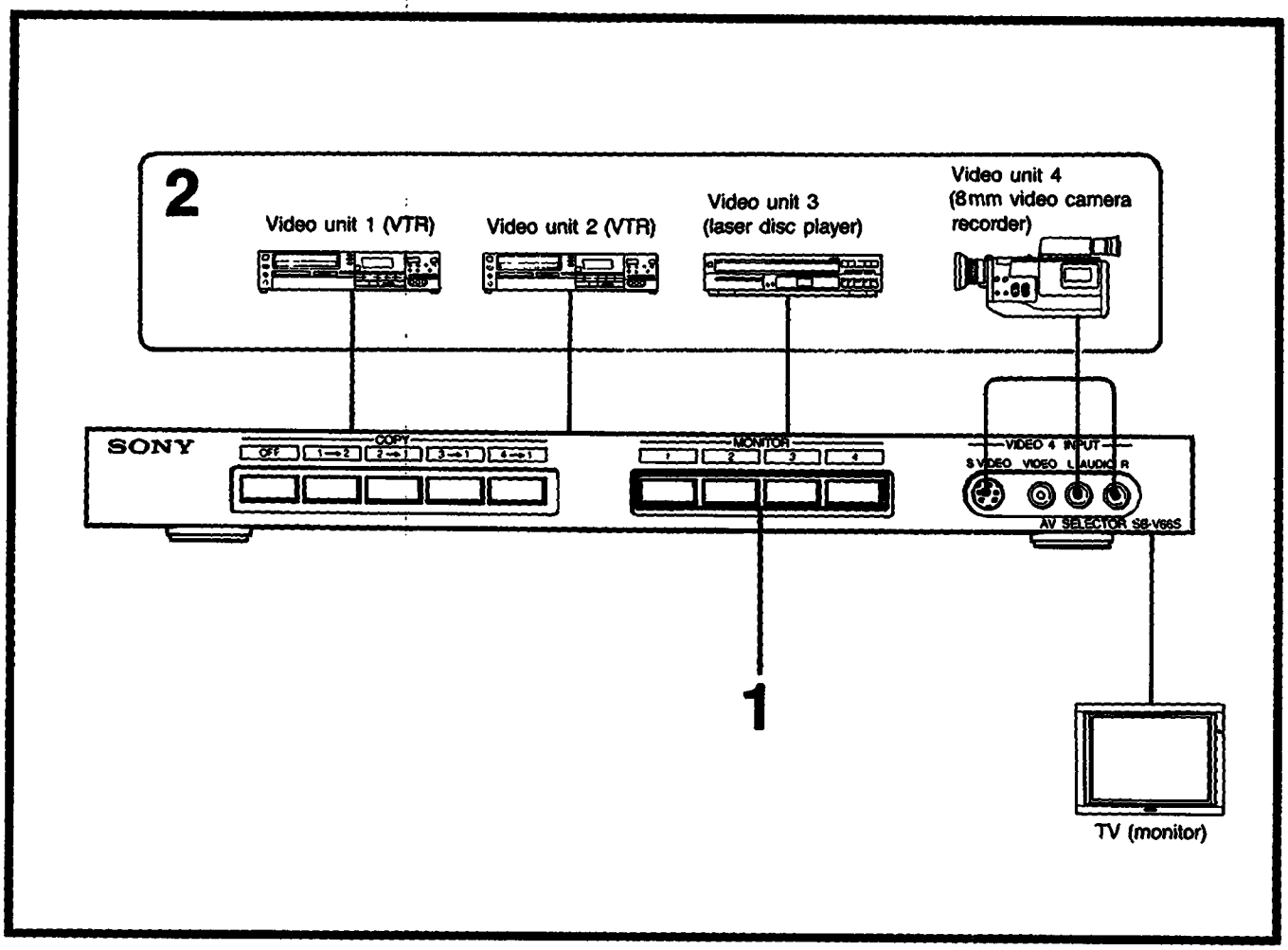
- Connect each unit to the S VIDEO jack. It is not necessary to use the VIDEO input/output jacks.
- If the connected video units and TV (monitor) have an S VIDEO/VIDEO selector, set all of them to S VIDEO.

Notes on operating the connected units

- Be sure to set the video input selector, equipped with the TV (monitor) or a remote controller, according to the jack where the SB-V66S is connected.
- For details on other operations, see "Monitoring the Desired Video Unit" (page 7), or "Editing" (page 8).

Monitoring the Desired Video Unit

You can select the desired video unit by only depressing the corresponding MONITOR button.



Before operation

- Be sure to turn on the video units and TV (monitor).
- If the COPY button has been depressed, press the OFF button to release it.

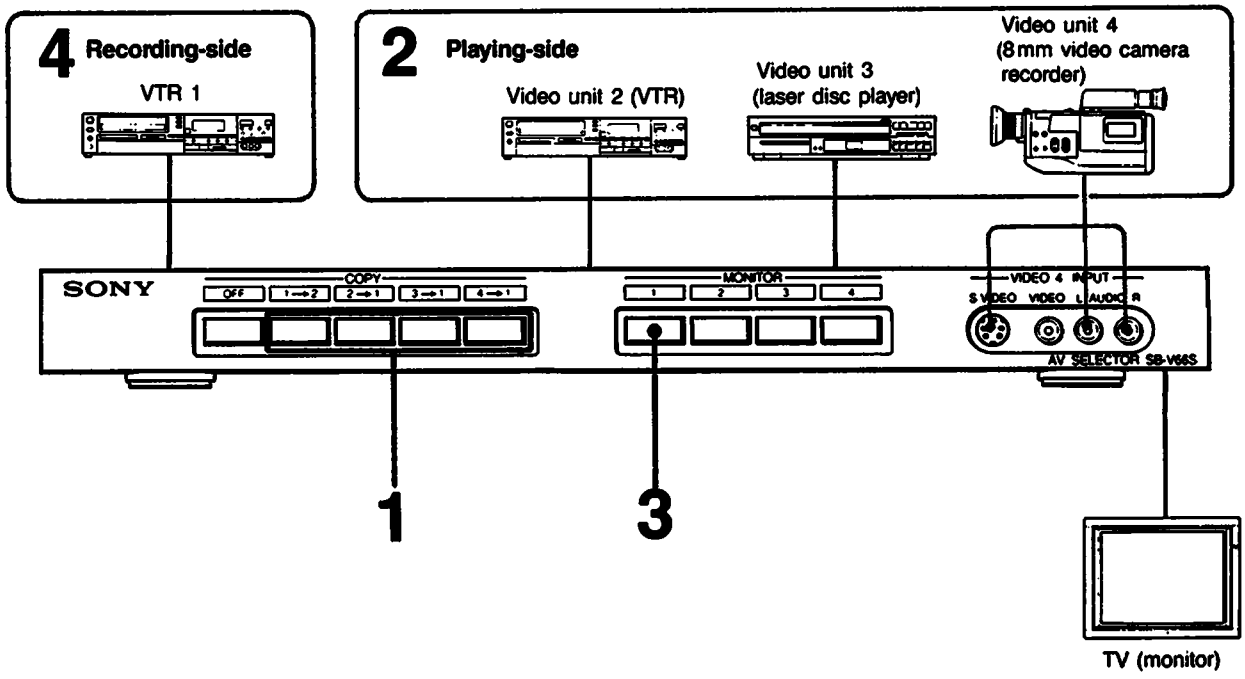
1 Depress the MONITOR button which corresponds to the input jack (VIDEO 1, 2, 3 or 4) to which the desired video unit is connected.

2 Start playing the desired video unit.

To watch the picture of the video unit which is connected to the VIDEO 1 INPUT jack, for example, depress the MONITOR 1 button, then start playing the video unit 1.

Editing

Editing with the Desired Video Unit



(For connection, see "Connecting the Video Units with S VIDEO Jacks" on page 6.)

Before operation

- Be sure to turn on the video units and TV (monitor).
- The recording-side VTR should be connected to the VIDEO 1 outputs.

1 Depress the desired COPY button.

	The COPY button to be depressed
To copy from video unit 2 to 1	2→1
To copy from video unit 3 to 1	3→1
To copy from video unit 4 to 1	4→1

To release the COPY button, press the OFF button.

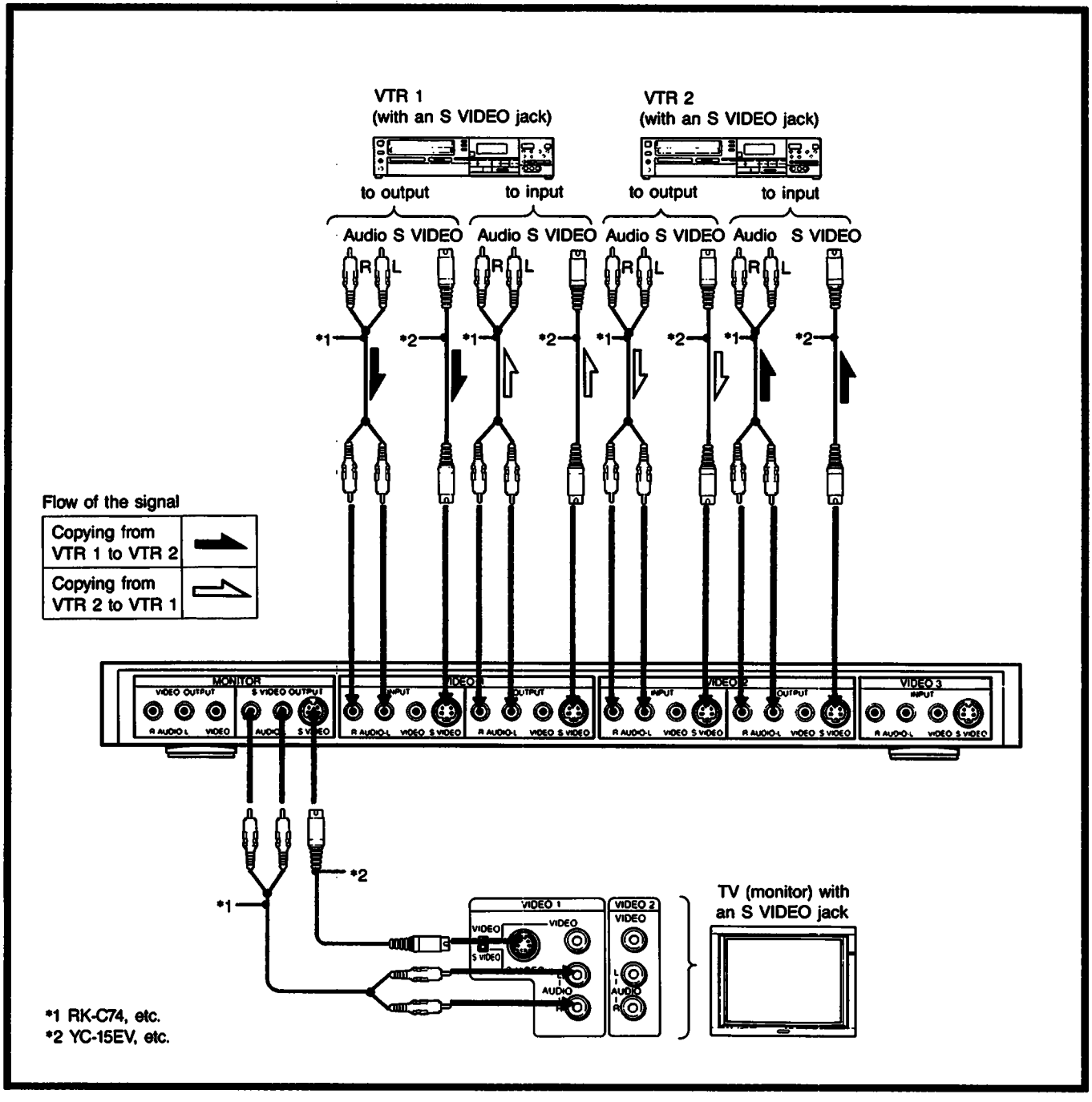
2 Start playing the playing-side video unit.

3 Depress the MONITOR [1] button.

4 Set the input selector of the recording-side VTR to the external line input (LINE), then start recording on the VTR.

Bi-directional Editing between Two Video Units

Connections

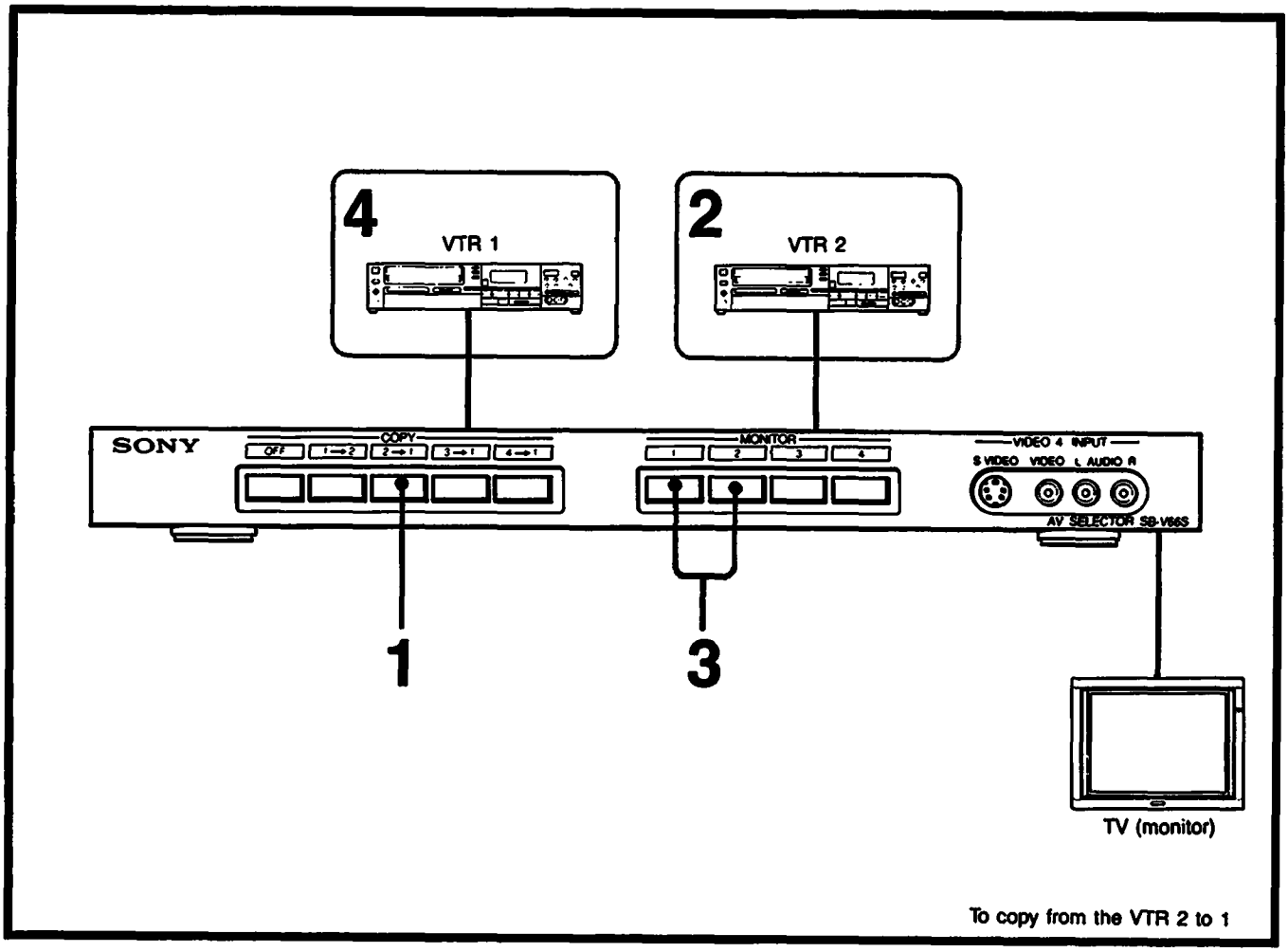


Note

If the connected video units and TV (monitor) have an S VIDEO/VIDEO selector, set all of them to S VIDEO.

Bi-directional Editing between Two Video Units

Operation



Before operation
Be sure to turn on the video units and TV (monitor).

To copy from the VTR 2 to 1

1 **Depress the COPY [2→1] button.**
2 **Start playing the VTR 2.**
3 **Depress the MONITOR [1] or [2] button.**
4 **Set the input selector of the VTR 1 to the external line input (LINE), then start recording on the VTR 1.**

To copy from the VTR 1 to 2

1 **Depress the COPY [1→2] button.**
2 **Start playing the VTR 1.**
3 **Depress the MONITOR [1] or [2] button.**
4 **Set the input selector of the VTR 2 to the external line input (LINE), then start recording on the VTR 2.**

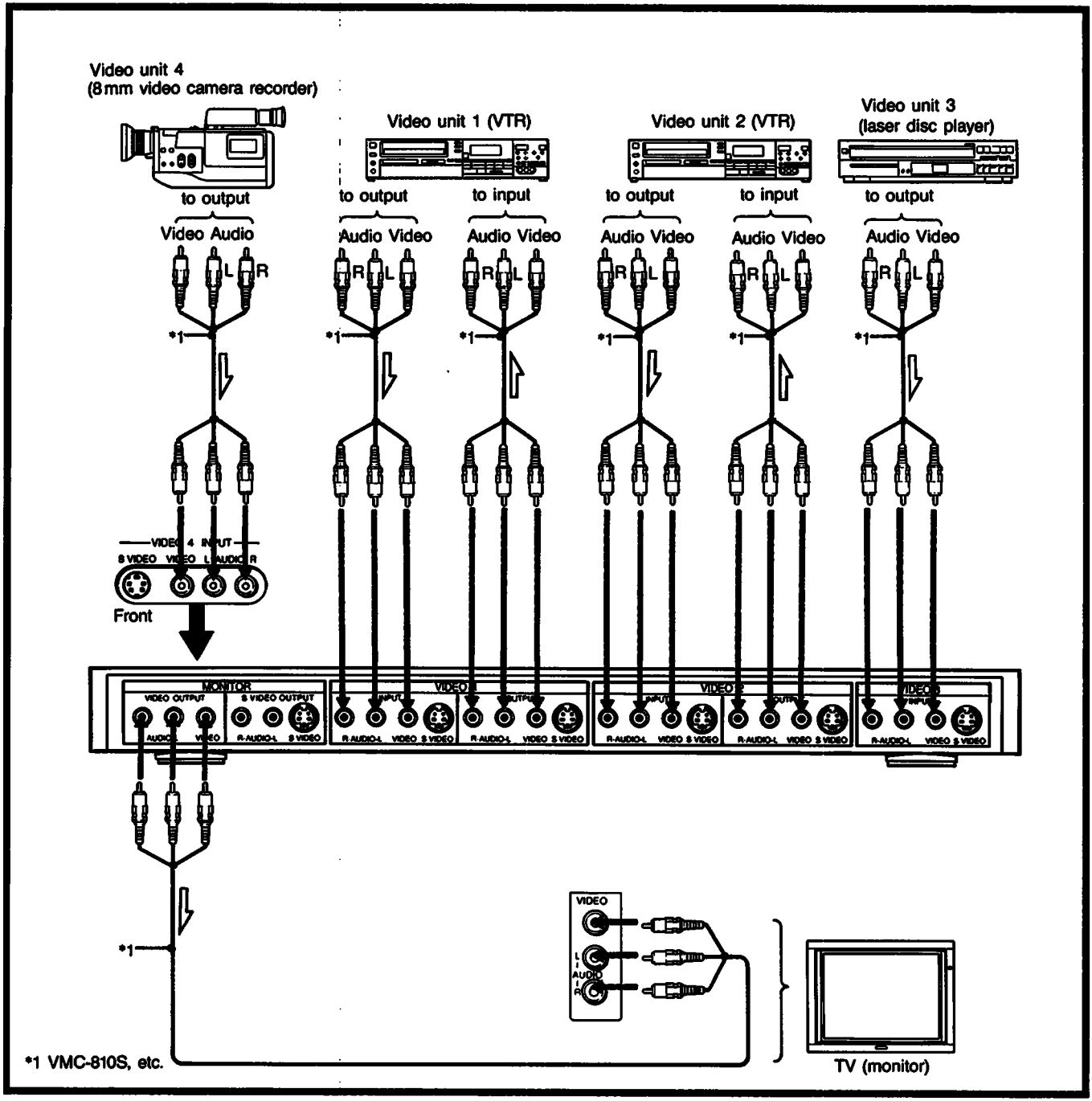
To Watch the Pictures of Other Video Units while Editing (Monitor select function)

While copying from one unit to another, you can watch the pictures of video units not being used for copying.

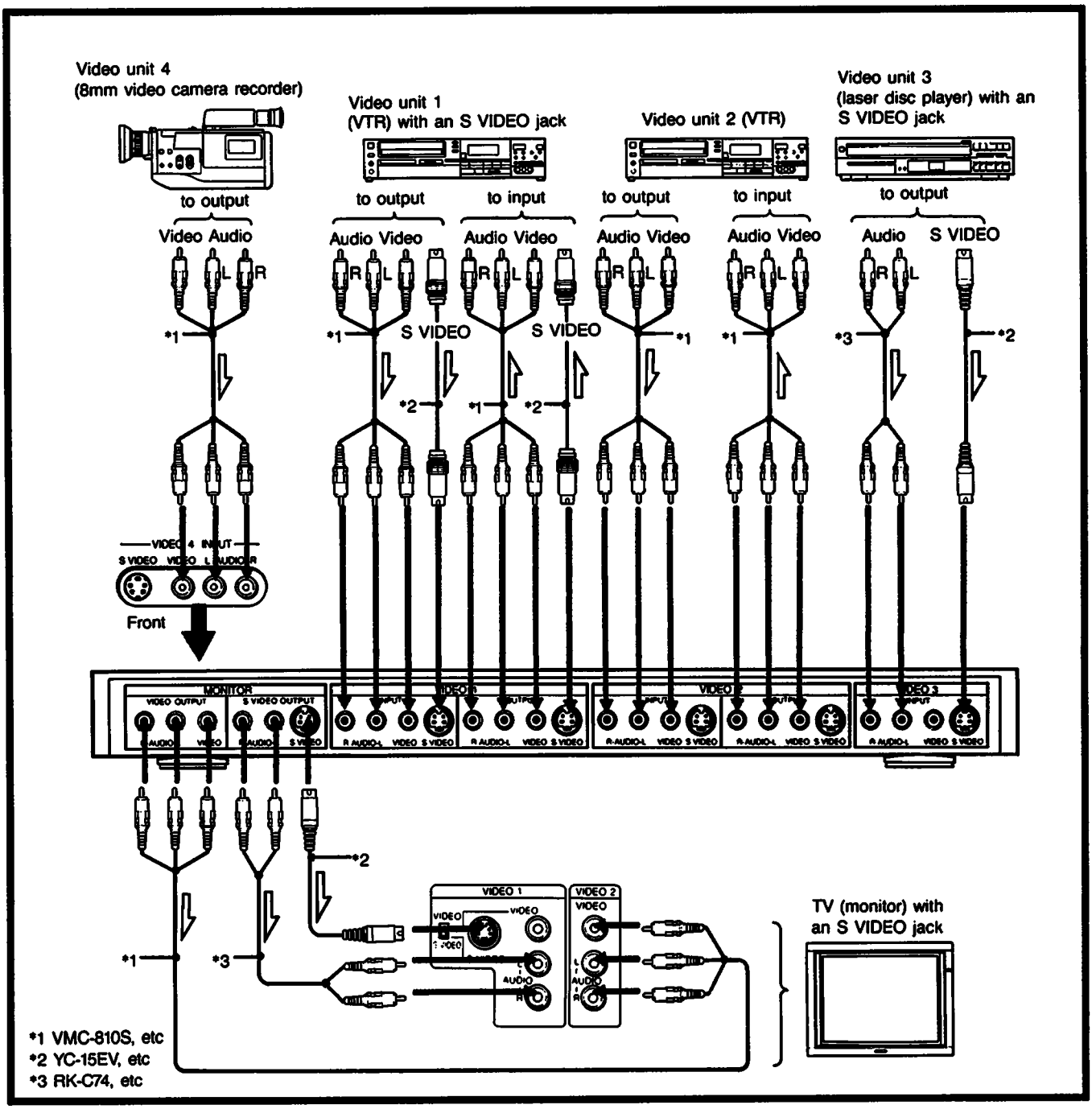
Operation
Depress the MONITOR button which corresponds to the input jack (VIDEO 1, 2, 3 or 4) where the desired video unit is connected.

Examples of Connections and Operations of the Connected Video Units

Example 1 — When All of Video Units Have No S VIDEO Jacks



Example 2 — When Connecting the Video Units with/without S VIDEO Jacks



Notes on Connections

On the connection to VIDEO 1 of the SB-V66S
Be sure to connect the video unit with the S VIDEO jack to the VIDEO 1 jack of the SB-V66S. Also connect the cables to both the VIDEO INPUT and OUTPUT jacks.

On the connection of a TV (monitor)
- Be sure to use a TV (monitor) with S VIDEO jacks (two or more sets of input jacks in total). In this case, connect the cables to the TV's (monitor's) VIDEO INPUT jack, as well as to the TV's (monitor's) S VIDEO jack.
- If the TV (monitor) is equipped with two sets of input jacks, the S VIDEO and VIDEO output from the SB-V66S should be connected separately to each set of input jacks on a TV (monitor) (e.g. to VIDEO 1 and VIDEO 2).
- If the TV (monitor) is equipped with an S VIDEO/VIDEO selector, set the selector according to the type of signal to be used (S VIDEO or VIDEO).

On the connections to VIDEO 2, 3, and 4
- For video units with the S VIDEO jacks, use the S VIDEO and audio jacks only.
- If the video unit connected to VIDEO 2 is equipped with an S VIDEO/VIDEO selector, set it to S VIDEO.

Notes on Monitoring Pictures from the Video Units

- The input selector of the TV (monitor) should be set to the appropriate position as follows:
  —When you monitor the picture from the video unit with S VIDEO jack, set the input selector of the TV (monitor) to the position corresponding to the input where the connection is made with S VIDEO signal (i.e. VIDEO 1 in the Example 2).
  —When you monitor the picture from the video unit without a S VIDEO jack, set the input selector of the TV (monitor) to the position corresponding to the input where the connection is made with normal VIDEO signal (i.e. VIDEO 2 in the Example 2).
- Connections shown in Example 2 allow you to monitor the picture from the video unit 1 regardless of the TV's (monitor's) input selector setting. When the selector is set to VIDEO 1, the pictures through the S VIDEO jack can be monitored, and when it is set to VIDEO 2, the pictures through the VIDEO jack can be monitored.

Notes on Editing

Copying from the video unit connected to VIDEO 2, 3, or 4 to the one connected to VIDEO 1 — when one of the COPY [2→1], [3→1], and [4→1] buttons has been depressed

- If the video unit connected to VIDEO 1 is **equipped with an S VIDEO/VIDEO selector,** set it to the appropriate position as follows:

Playing-side unit	S VIDEO/VIDEO selector om the video unit 1 setting
Equipped with S VIDEO jack	S VIDEO
Not equipped with S VIDEO jack	VIDEO

- If the unit connected to VIDEO 1 is **not equipped with an S VIDEO/VIDEO selector** and when copying is to be made from the video unit which is not equipped with the S VIDEO jack, remove the cable from the S VIDEO input jack of the unit connected to VIDEO 1. Otherwise, copying is not made because the S VIDEO input jack is automatically selected when both the S VIDEO and VIDEO inputs are connected. When copying from the video unit equipped with the S VIDEO jack, it is not necessary to remove the cable.

Playing-side unit	Connection on the video unit 1 (recording-side unit)
Equipped with S VIDEO jack	Leave the cables connected on both the S VIDEO and VIDEO jacks.
Not equipped with S VIDEO jack	Remove the cable from the S VIDEO input jack.

Copying from the video unit connected to VIDEO 1 to the one connected to VIDEO 2 — when the COPY [1→2] button is depressed
Copying will be made through the VIDEO jacks.

For details on the operations of this unit, see page 10.

Specifications

Inputs/outputs	Inputs: 4 sets Outputs for recording: 2 sets Monitor output: 1 set Connector type Video: phono jacks (7) S VIDEO: 4-pin mini DIN jack (7) Audio: phono jacks (stereo) (8)
Isolation	Video: More than 45 dB (at 3.58 MHz/4.43 MHz) Audio: More than 80 dB (at 1 kHz)
Channel separation	Audio (between R and L): More than 80 dB (at 1 kHz)
Frequency response	Video: 10 MHz, ±1 dB (0.5 MHz = 0 dB) Audio: DC to 100 kHz, within −1 dB
Dimensions	Approx. 430 × 45 × 180 mm (w/h/d) (17 × $1\frac{13}{16}$ × $7\frac{1}{8}$ inches) excl. projecting parts and controls
Weight	Approx. 2.0 kg (4 lb 6.5 oz)
Accessory supplied	Labels for input/output selection (1 set)

Design and specifications subject to change without notice.

Troubleshooting Guide

Should any problem persists after you have made the checks listed below, consult your nearest Sony service facility.

Symptom	Cause	Remedy
No picture	• Outputs from the video units are not connected properly to the SB-V66S. • Outputs from the SB-V66S are not connected properly to the TV (monitor).	• Check the connections again.
	• The input selector of the TV (monitor) is not set correctly.	• Set the input selector of the TV (monitor) to the appropriate position. • When both the S VIDEO and VIDEO jacks are connected, set an S VIDEO/VIDEO selector on the TV (monitor) or on the video unit to the appropriate position.
One of four video units cannot be selected for monitoring.	• The video unit is not properly connected. • The COPY button is depressed.	• Check the connections again. • Press the [OFF] button.
Editing cannot be performed.	• Video units for playing back or recording are not properly connected.	• Check the connections again.
	• The input selector of the recording-side video unit is not properly set.	• Set the input selector of the recording-side video unit to the external line input (LINE).
	• The appropriate COPY button is not depressed.	• Depress the appropriate COPY button after checking which unit is used for playing back or recording.
Noise or distorted picture and sound	• The cables are not firmly connected to the jacks.	• Firmly connect the cables to the jacks.
	• Two or more MONITOR or COPY buttons are depressed at the same time.	• Depress only one button.

Table des matières

Caractéristiques 16
Précautions 16
Emplacement et fonction des commandes 17

Connexions

Avant d'effectuer des connexions 18
Branchement d'appareils vidéo dotés de prises S VIDEO 20

Surveillance et montage

Surveillance de l'appareil vidéo souhaité 21
Montage 22

Exemples

Exemples de connexion et d'exploitation d'appareils vidéo raccordés 25

Spécifications 28
Guide de dépannage 29
Schémas de parcours du signal 58

Attention

Certains programmes télévisés, films bandes vidéo et autres informations sont protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de telles informations peut constituer une violation des lois sur les copyrights. De plus, l'emploi de cet appareil pour l'enregistrement d'émissions télévisées par câble peut nécessiter l'autorisation préalable de l'émetteur par câble et/ou du propriétaire du programme.

Caractéristiques

Sélection entre quatre entrées
- Un maximum de quatre appareils vidéo peuvent être raccordés et l'on peut choisir celui que l'on souhaite pour la surveillance.

Fonctions de montage
- Les signaux provenant de trois sources vidéo peuvent être montés sur un seul appareil.
- Le montage bidirectionnelle s'accomplit facilement à l'aide de deux appareils vidéo.

Sélection de moniteur
- Pendant les travaux de montage, il est possible de surveiller l'image d'un autre appareil vidéo.

Image et son de haute qualité
- Images claires et nettes grâce à des prises S VIDEO
- Reproduction sonore et visuelle pure grâce à des prises plaquées-or de 24 carats
- Haute qualité du son et de l'image grâce à une carte de circuit imprimé à cuivre sans oxygène (OFC).

Connecteurs d'entrée/sortie S VIDEO (signal de luminance/chrominance séparé)

Un appareil vidéo traditionel transmet ou reçoit un signal vidéo composite, mais ce dernier a tendance à produire des interférences qui amoindrissent la qualité des images. En revanche, le connecteur S. VIDEO transmet ou reçoit le signal vidéo, séparé en signal de luminance et en signal de chrominance.
Les papillotements et le maculage des couleurs de l'image sont atténués par cette séparation des signaux vidéo, tandis que la netteté est améliorée au point que les cheveux ou les lignes ténues restent clairement visibles. En outre, le connecteur S VIDEO garantit une perte minimale de la qualité de l'image lors des travaux de montage de bande.

Précautions

Installation
- Ne pas installer l'appareil près d'une source de chaleur, telle qu'un chauffage ou une bouche d'air chaud; le protéger contre les rayons directs du soleil, la poussière, les chocs mécaniques ou les vibrations.

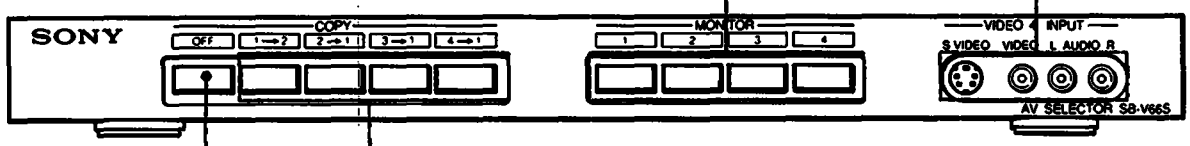
Branchement
- Insérer à fond les câbles dans les prises car des branchements relâchés peuvent entraîner une distorsion des images et du son.
- Pour débrancher un câble, le saisir par sa fiche et ne pas tirer sur le cordon proprement dit.
- Les prises et les fiches des câbles de raccordement se distinguent comme suit par leur couleur:
  Prises et fiches rouges: pour le canal droit des signaux audio.
  Prises et fiches blanches: pour le canal gauche des signaux audio.
  Prises et fiches jaunes: pour les signaux vidéo.
- Si cet appareil est posé sur un téléviseur (ou un moniteur), il risque de provoquer une distorsion des images et du son en raison des radiations électromagnétiques du téléviseur (ou du moniteur). Dans ce cas, modifier la position des câbles. Si aucune amélioration n'est obtenue, placer cet appareil dans un endroit différent.

Nettoyage
- Nettoyer le coffret, les panneaux et les commandes avec un linge doux, légèrement trempé dans une solution à détergent doux. Ne pas utiliser de tampon abrasif, de poudre décapante ou de solvant, tel que l'alcool ou la benzine.

Cet appareil peut être raccordé à un téléviseur (moniteur) ou à un moniteur, dépourvu de prises S VIDEO. Toutefois, pour obtenir des images claires et nettes, il est recommandé de raccorder des appareils vidéo, munis de prises S VIDEO. En outre, pour optimiser les fonctions vidéo de cet appareil, il est conseillé d'utiliser un téléviseur (moniteur) ou un moniteur, pourvu de deux ou plusieurs jeux de prises d'entrée.

Emplacement et fonction des commandes

Panneau avant



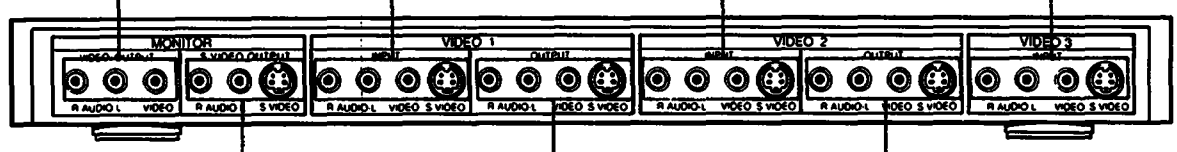
Touches de surveillance (MONITOR)
Pour choisir l'appareil vidéo souhaité.

Prises d'entrée vidéo 4 (VIDEO 4 INPUT)

Touches de copie (COPY)
Pour choisir les appareils vidéo en vue de la copie.

Touche de mise hors service (OFF)
Pour relâcher la touche COPY.

Panneau arrière



Prises de sortie vidéo de surveillance (MONITOR VIDEO OUTPUT)

Prises d'entrée vidéo 1 (VIDEO 1 INPUT)

Prises d'entrée vidéo 2 (VIDEO 2 INPUT)

Prises d'entrée vidéo 3 (VIDEO 3 INPUT)

Prises de sortie vidéo S de surveillance (MONITOR S VIDEO OUTPUT)

Prises de sortie vidéo 1 (VIDEO 1 OUTPUT)

Prises de sortie vidéo 2 (VIDEO 2 OUTPUT)

tion des étiquettes fournies

ı facilité de l'identification, des auto-collants sont avec cet appareil. On les placera sur le panneau le l'appareil ou des composants vidéo raccordés, de ɜ à pouvoir identifier plus facilement quel appareil st raccordé à quelle prise quand on utilise une des COPY ou MONITOR. Ces étiquettes permettent une on permanente du nom de l'appareil vidéo.

Avant d'effectuer des connexions

Remarque sur les entrées/sorties du SB-V66S

Comme les sélecteurs de mode de copie et de sortie du moniteur du SB-V66S sont séparées, il est possible de choisir le signal à surveiller, indépendamment des signaux utilisés pour le montage.

Remarques sur les connexions du signal vidéo
Les entrées et sorties vidéo ont deux types de prise, à savoir S VIDEO (connecteur multi-broches) et VIDEO (prise coaxiale phono).

En cas de sélection d'un appareil vidéo raccordé à la prise S VIDEO par poussée sur la touche MONITOR
Le signal est fourni uniquement à la prise S VIDEO.

En cas de sélection d'un appareil vidéo raccordé à la prise VIDEO par poussée sur la touche MONITOR
Le signal est fourni uniquement à la prise VIDEO.

Remarques sur les prises d'entrée/sortie d'un appareil vidéo

Prise d'entrée
- Il existe deux types d'appareils vidéo, certains étant dotés de prises S VIDEO et d'autres pas.
- Tout appareil, muni d'une entrée S VIDEO, est également pourvu d'une entrée VIDEO. Cependant, il est impossible de recevoir simultanément les signaux S VIDEO et VIDEO. Pour choisir quels signaux utiliser, les deux méthodes suivantes sont disponibles selon les appareils vidéo:

Appareil vidéo doté d'un sélecteur S VIDEO/VIDEO
Raccorder les câbles aux deux types de prises et se servir du sélecteur pour choisir le signal S VIDEO ou le signal VIDEO.

Quand la connexion est faite à la prise S VIDEO ou VIDEO, régler le sélecteur à la position correspondant à la prise où est fait le branchement.

Appareil vidéo dépourvu de sélecteur S VIDEO/VIDEO
Si les câbles sont raccordés aux types de prises, la prise S VIDEO sera automatiquement choisie.
Pour utiliser la prise d'entrée VIDEO de l'appareil vidéo, prendre soin de débrancher le câble au niveau de la prise S VIDEO de celui-ci.

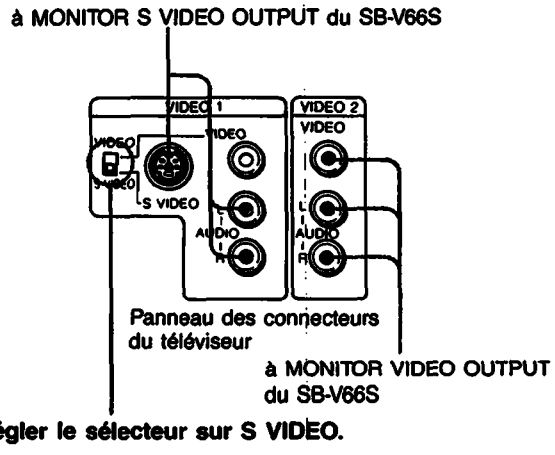
Prises de sortie
Tout appareil, muni d'une sortie S VIDEO, est également pourvu d'une sortie VIDEO. Comme le signal est fourni par les deux prises de sortie S VIDEO et VIDEO, les deux prises peuvent être utilisées simultanément.

Remarques sur les prises d'entrée de téléviseur (moniteur)

- Le type de prises d'entrée varie selon le téléviseur (moniteur).
  Un type est pourvu de prises S VIDEO, VIDEO et AUDIO, tandis que l'autre est muni seulement de prises VIDEO et AUDIO.
  Sur les téléviseurs, pourvus d'une entrée S VIDEO, deux types de sélection du signal sont possibles; un sélecteur effectue la sélection et elle s'accomplit automatiquement.
- Pour identifier le type de son propre téléviseur, prière de consulter son mode d'emploi.

Exemple de connexions avec les prises S VIDEO et VIDEO

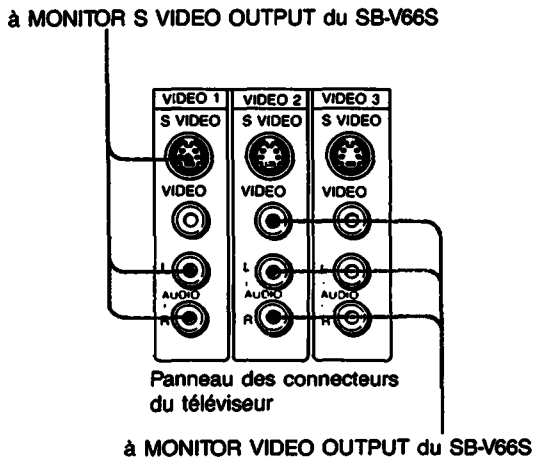
A l'emploi d'un téléviseur (moniteur) sans sélecteur S VIDEO/VIDEO



Régler le sélecteur sur S VIDEO.

Remarque
Comme indiqué sur l'illustration ci-dessus, les câbles de sortie S VIDEO et VIDEO provenant du SB-V66S doivent être raccordés séparément à un jeu différent de prises d'entrée d'un téléviseur (moniteur) (p.ex. à VIDEO 1 et VIDEO 2).

A l'emploi d'un téléviseur (moniteur) doté d'un sélecteur S VIDEO/VIDEO

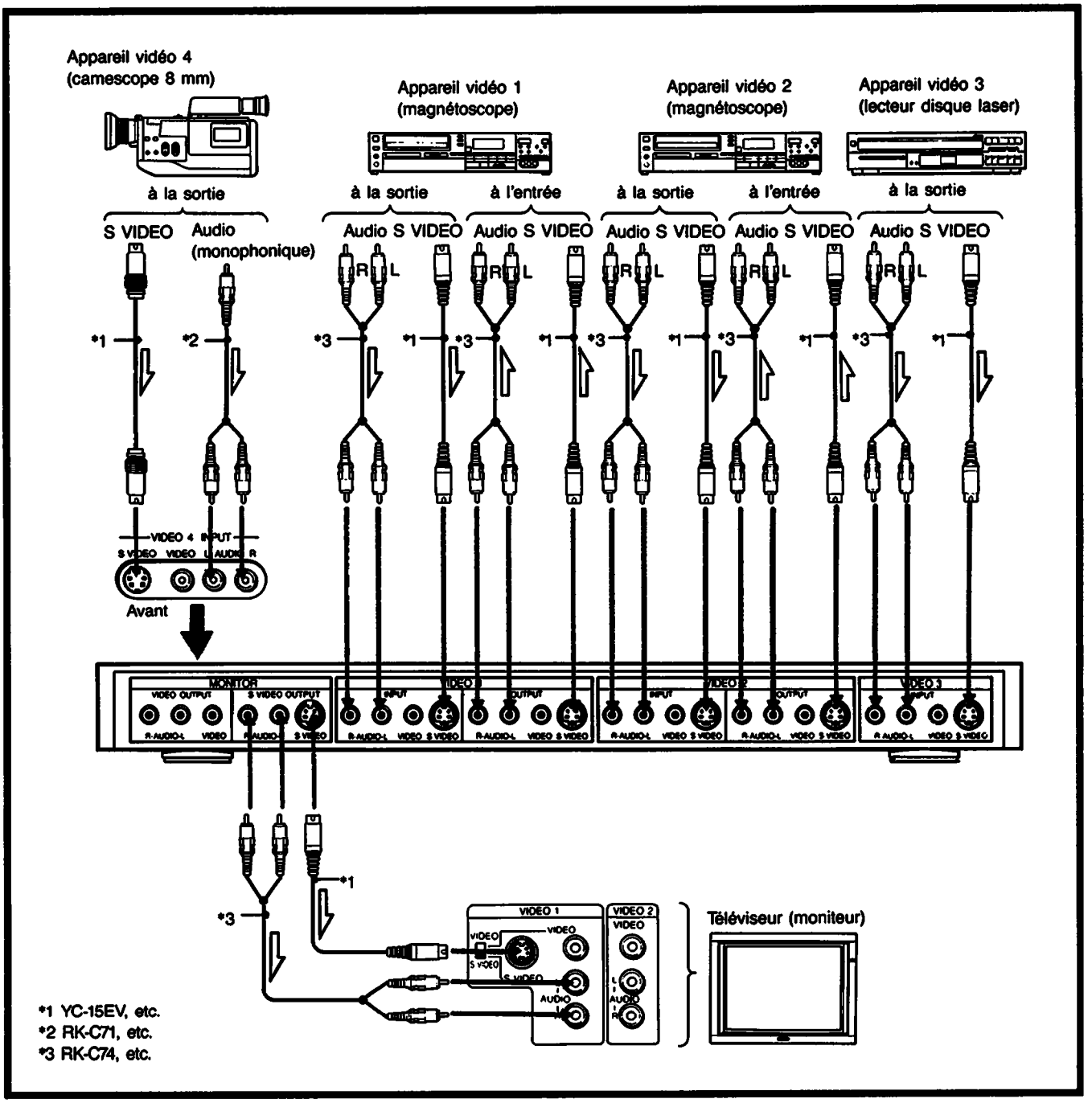


Ce schéma n'est qu'un exemple. Comme le nombre et l'appellation des prises varient d'un téléviseur (moniteur) à l'autre, raccorder les câbles aux prises adéquates de son téléviseur (moniteur).

Pour regarder le téléviseur (moniteur)
Régler le sélecteur d'entrée du téléviseur (moniteur) selon les entrées vidéo auxquelles le signal souhaité est raccordé (VIDEO 1 ou VIDEO 2 dans l'exemple précédent).

Branchement d'appareils vidéo dotés de prises S VIDEO

L'exemple ci-après suppose l'emploi d'appareils vidéo dotés de prises S VIDEO. Pour raccorder un appareil vidéo sans prise S VIDEO, se reporter en page 25.



Remarques sur les connexions

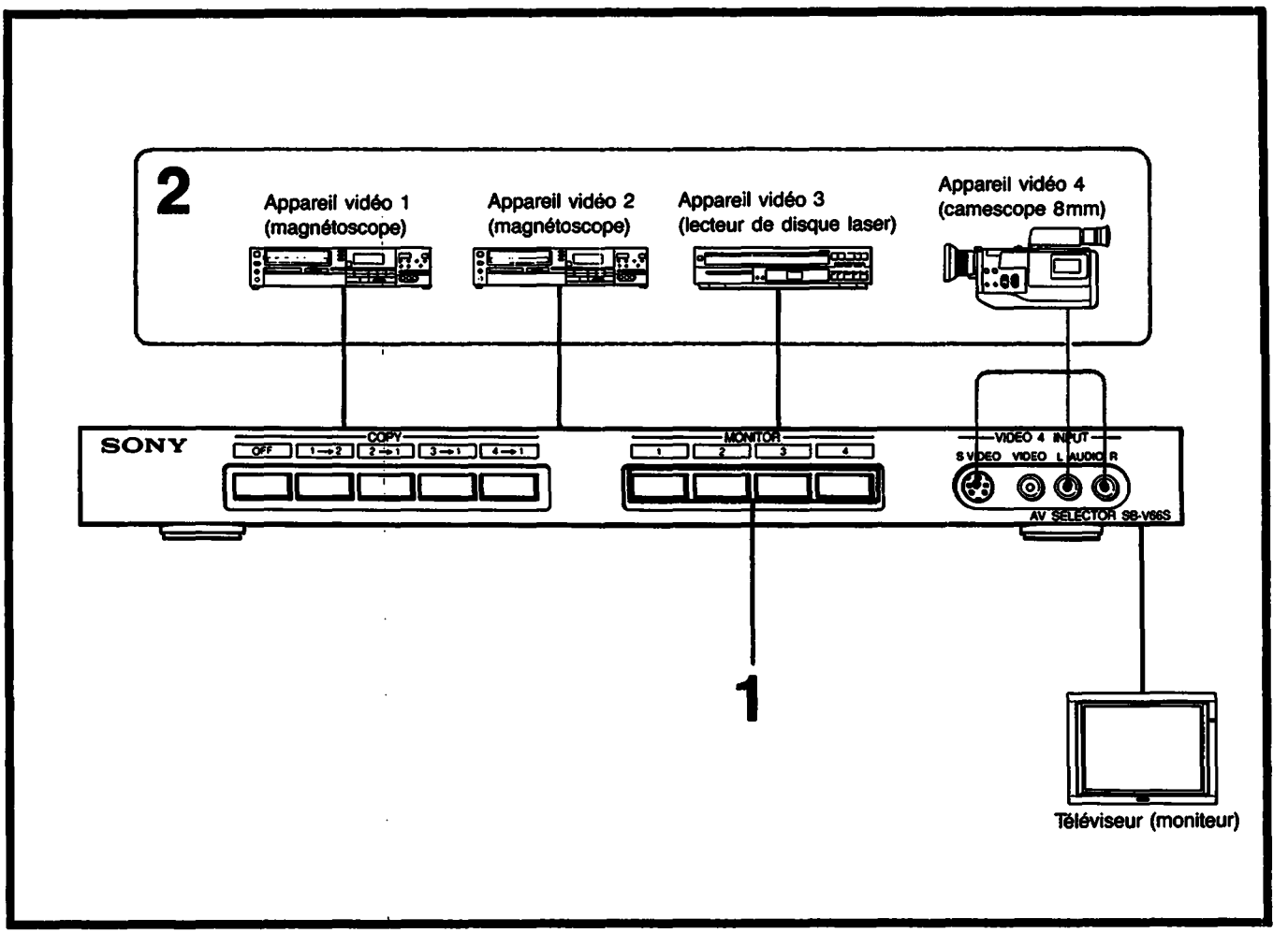
- Raccorder chaque appareil à la prise S VIDEO. Il n'est pas nécessaire d'employer les prises d'entrée/sortie VIDEO.
- Si les appareils vidéo et le téléviseur (moniteur) raccordés sont munis d'un sélecteur S VIDEO/VIDEO, régler chacun de ceux-ci sur S VIDEO.

Remarques sur l'emploi des appareils raccordés

- Veiller à régler le sélecteur d'entrée vidéo qui équipe le téléviseur (moniteur) ou une télécommande selon la prise à laquelle le SB-V66S est raccordé.
- Pour les détails sur les autres opérations, voir sous "Surveillance de l'appareil vidéo souhaité" (page 21) ou sous "Montage" (page 22).

Surveillance de l'appareil vidéo souhaité

La sélection de l'appareil vidéo souhaité est possible par simple poussée sur la touche MONITOR correspondante.



Avant la mise en service

- Mettre sous tension les appareils vidéo et le téléviseur (moniteur).
- Si la touche COPY est enclenchée, appuyer sur la touche OFF pour la libérer.

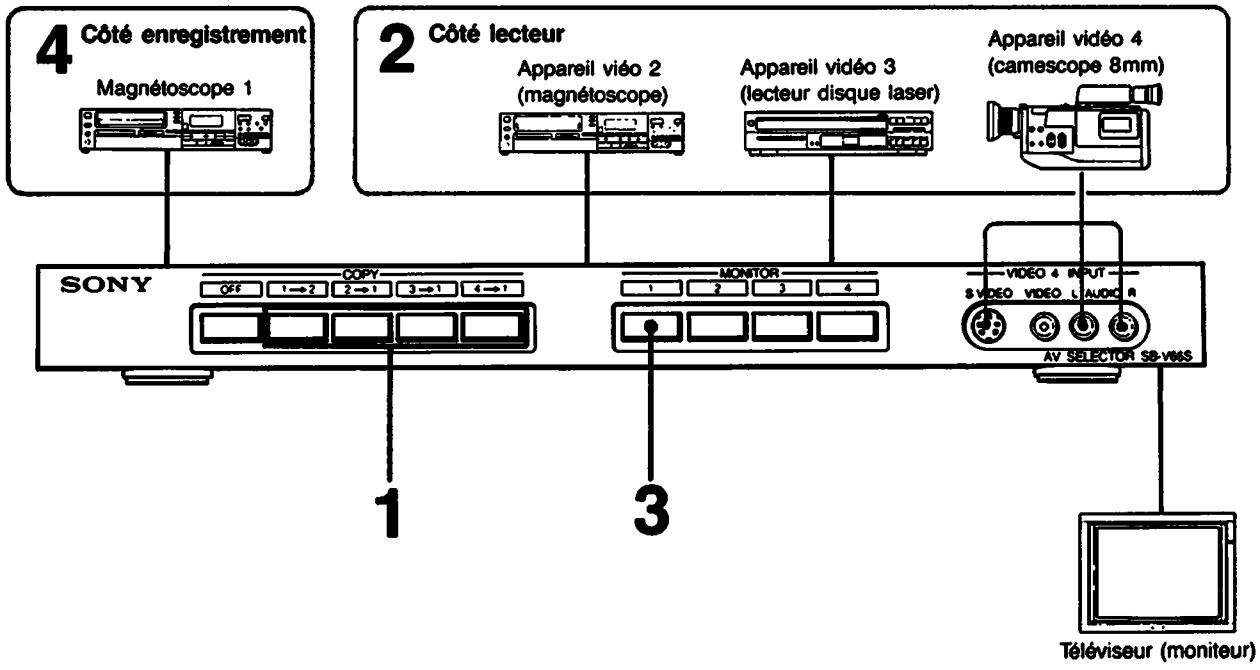
1 Appuyer sur la touche MONITOR, correspondant à la prise d'entrée (VIDEO 1, 2, 3 ou 4) à laquelle l'appareil vidéo souhaité est raccordé.

2 Lancer la lecture sur l'appareil vidéo choisi.

Par exemple, pour regarder l'image de l'appareil vidéo, raccordé à la prise VIDEO 1 INPUT, appuyer sur la touche MONITOR [1], puis lancer la lecture sur l'appareil vidéo 1.

Montage

Montage avec l'appareil vidéo souhaité



(Pour les connexions, voir sous "Branchement d'appareils vidéo dotés de prise S VIDEO" en page 20.)

Avant la mise en service

- Mettre sous tension les appareils vidéo et le téléviseur (moniteur).
- Le magnétoscope du côté enregistrement doit être raccordé aux sorties VIDEO 1.

1 Appuyer sur la touche COPY souhaitée.

	Touche COPY à actionner
Copie de l'appareil vidéo 2 à 1	2→1
Copie de l'appareil vidéo 3 à 1	3→1
Copie de l'appareil vidéo 4 à 1	4→1

Pour libérer la touche COPY, appuyer sur la touche OFF.

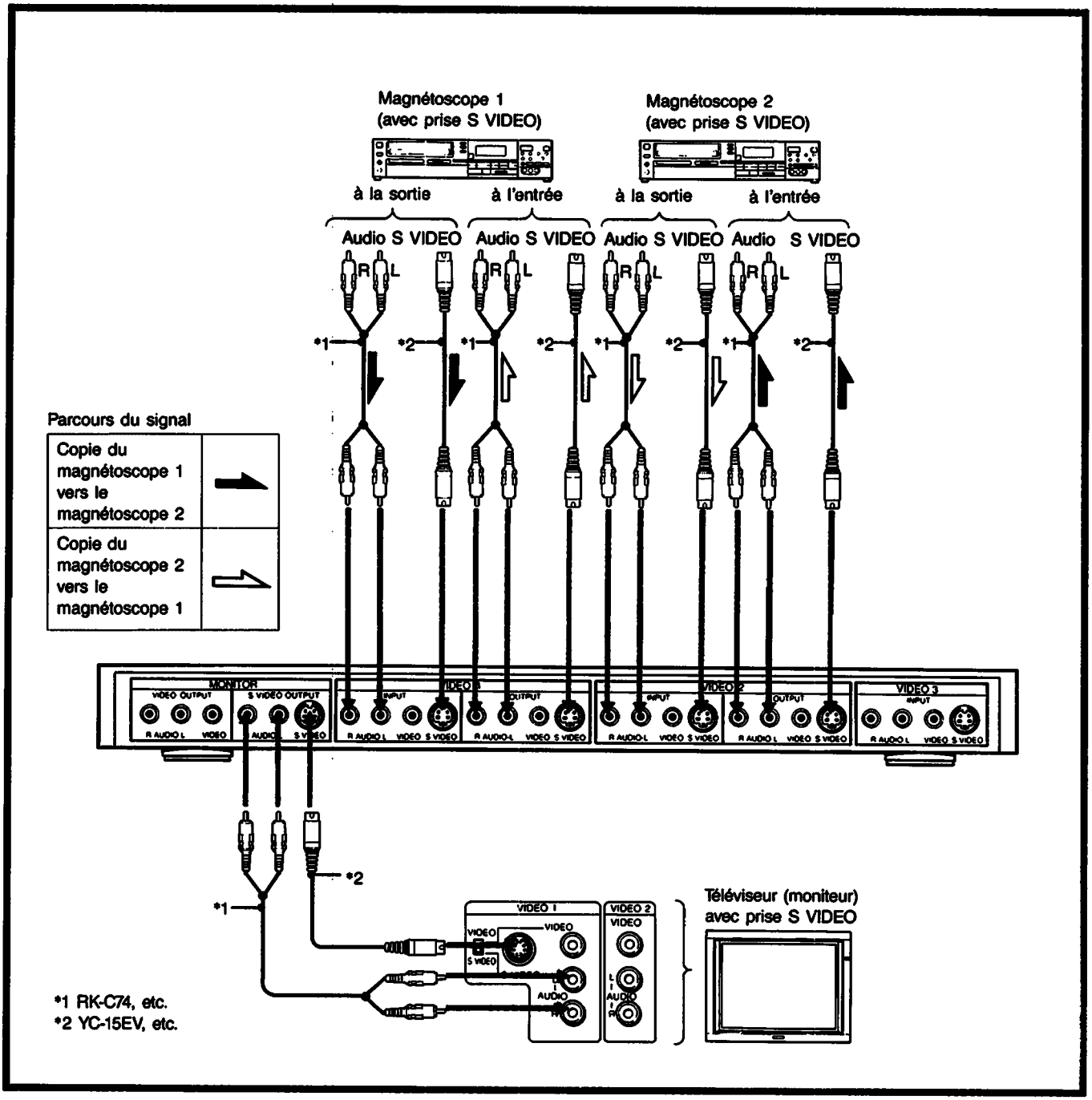
2 Lancer la lecture sur l'appareil vidéo du côté lecture.

3 Appuyer sur la touche MONITOR [1].

4 Régler le sélecteur d'entrée du magnétoscope du côté enregistrement à l'entrée de ligne externe (LINE), puis lancer l'enregistrement sur le magnétoscope.

Montage bi-directionnel entre deux appareils vidéo

Connexions

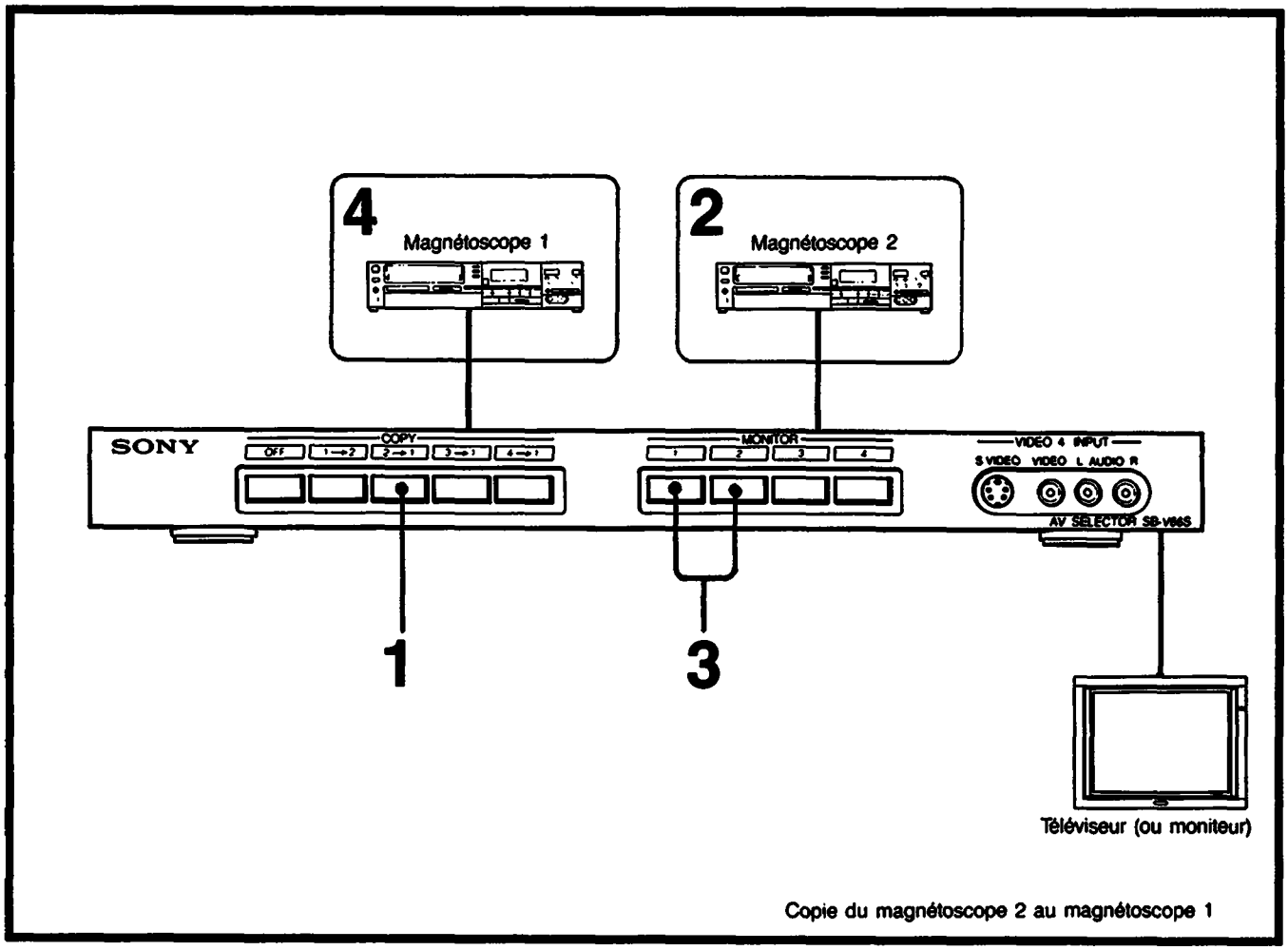


Remarque

Si les appareils vidéo et le téléviseur (moniteur) raccordés ont un sélecteur S VIDEO/VIDEO, régler chacun de ceux-ci sur S VIDEO.

Montage bi-directionnel entre deux appareils vidéo

Exploitation



Copie du magnétoscope 2 au magnétoscope 1

Avant la mise en service
Mettre sous tension les appareils vidéo et le téléviseur (moniteur).

Copie du magnétoscope 2 au magnétoscope 1

1 **Appuyer sur la touche COPY [2→1] .**
2 **Lancer la lecture sur le magnétoscope 2.**
3 **Appuyer sur la touche MONITOR [1] ou [2] .**
4 **Régler le sélecteur d'entrée du magnétoscope 1 sur l'entrée de ligne externe (LINE), puis lancer l'enregistrement sur le magnétoscope 1.**

Copie du magnétoscope 1 au magnétoscope 2

1 **Appuyer sur la touche COPY [1→2] .**
2 **Lancer la lecture sur le magnétoscope 1.**
3 **Appuyer sur la touche MONITOR [1] ou [2] .**
4 **Régler le sélecteur d'entrée du magnétoscope 2 sur l'entrée de ligne externe (LINE), puis lancer l'enregistrement sur le magnétoscope 2.**

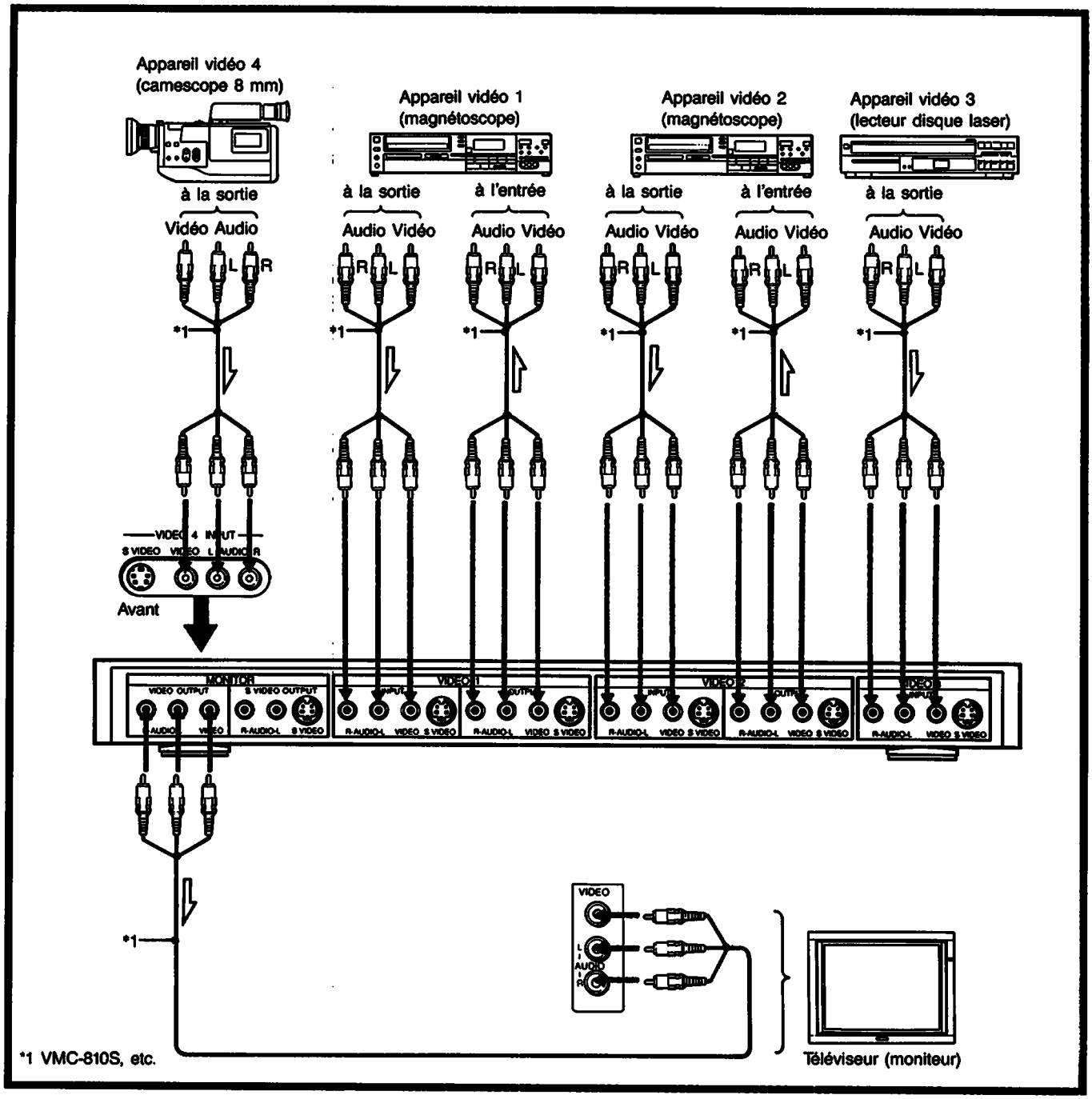
Pour voir les images d'autres appareils vidéo pendant le montage (Fonction de sélection de surveillance)

Pendant la copie d'un magnétoscope sur l'autre, rien n'interdit de regarder les images d'autres appareils vidéo, inutilisés pour la copie.

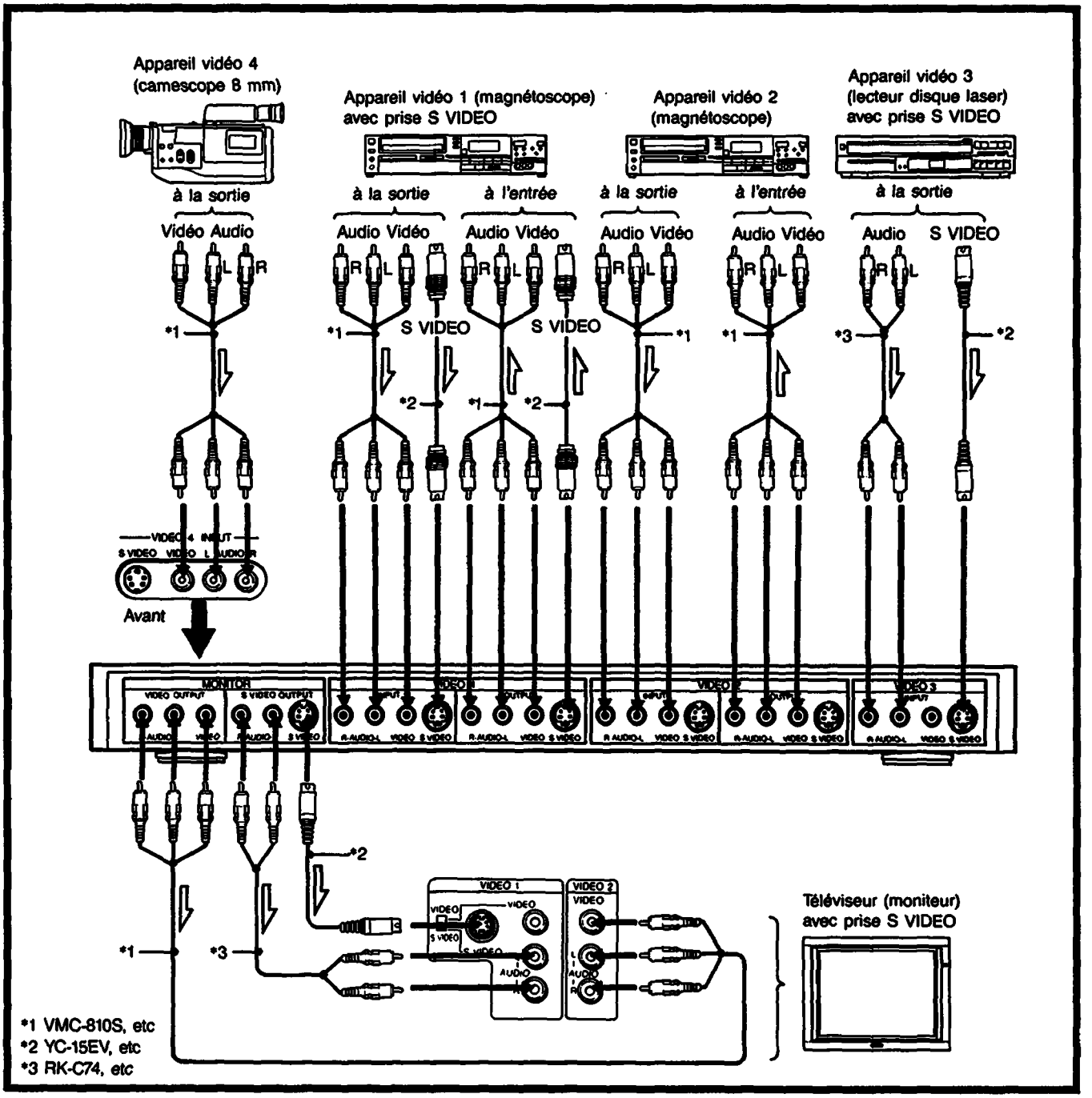
Exploitation
Appuyer sur la touche MONITOR, correspondant à la prise d'entrée (VIDEO 1, 2, 3 ou 4) à laquelle l'appareil vidéo souhaité est raccordé.

Exemples de connexion et d'exploitation d'appareils vidéo raccordés

Exemple 1 — Si tous les appareils vidéo ne sont pas munis de prises S VIDEO



Exemple 2 — Connexion d'appareils vidéo avec/sans prises S VIDEO



Remarques sur les connexions

Branchement à la prise VIDEO 1 du SB-V66S
Veiller à raccorder un appareil vidéo doté d'une prise S VIDEO sur la prise VIDEO 1 du SB-V66S. De même, raccorder les câbles sur les prises VIDEO INPUT et OUTPUT.

Branchement à un téléviseur (moniteur)
- Veiller à utiliser un téléviseur (moniteur) doté de prises S VIDEO (deux prises d'entrée ou plus en tout). Dans ce cas, raccorder les câbles à la prise VIDEO INPUT du téléviseur (moniteur) ainsi que sur la prise S VIDEO du téléviseur (moniteur).
- Si le téléviseur (moniteur) est doté de deux jeux de prises d'entrée, la sortie S VIDEO et VIDEO du SB-V66S doit être raccordée séparément sur chaque jeu de prises d'entrée d'un téléviseur (moniteur) (p. ex. sur VIDEO 1 et VIDEO 2).
- Si le téléviseur (moniteur) est doté d'un sélecteur S VIDEO/VIDEO, régler celui-ci selon le type de signal à utiliser (S VIDEO ou VIDEO).

Branchement aux prises VIDEO 2, 3 et 4
- Pour les appareils vidéo dotés de prises S VIDEO, utiliser uniquement les prises S VIDEO et audio.
- Si l'appareil vidéo raccordé sur VIDEO 2 est doté d'un sélecteur S VIDEO/VIDEO, régler celui-ci sur S VIDEO.

Remarques sur la surveillance des images des appareils vidéo

- Le sélecteur d'entrée du téléviseur (moniteur) doit être réglé à la position adéquate comme suit:
  — Pour surveiller les images provenant d'un appareil vidéo doté d'une prise S VIDEO, régler le sélecteur d'entrée du téléviseur (moniteur) à la position correspondant à l'entrée à laquelle la connexion est faite pour le signal S VIDEO (c.à.d. VIDEO 1 dans l'Exemple 2).
  — Pour surveiller les images provenant d'un appareil vidéo sans prise S VIDEO, régler le sélecteur d'entrée du téléviseur (moniteur) à la position correspondant à l'entrée à laquelle la connexion est faite pour le signal VIDEO normal (c.à.d. VIDEO 2 dans l'Exemple 2).
- Les connexions indiquées dans l'Exemple 2 permettent de surveiller les images de l'appareil vidéo 1, indépendamment du réglage du sélecteur d'entrée du téléviseur (moniteur). Quand le sélecteur est réglé sur VIDEO 1, les images provenant de la prise S VIDEO peuvent être surveillées; quand il est réglé sur VIDEO 2, ce sont les images de la prise VIDEO qui peuvent l'être.

Remarques sur le montage

Copie de l'appareil vidéo raccordé sur VIDEO 2, 3 ou 4 vers l'appareil raccordé sur VIDEO 1 — quand la touche 2→1 , 3→1 et 4→1 a été actionnée

- Si l'appareil vidéo raccordé sur VIDEO 1 est **doté d'un sélecteur S VIDEO/VIDEO**, le régler à la position adéquate comme suit:

Appareil lecteur	Réglage du sélecteur S VIDEO/VIDEO sur l'appareil video 1
Doté d'une prise S VIDEO	S VIDEO
Non doté d'une prise S VIDEO	VIDEO

- Si l'appareil vidéo raccordé sur VIDEO 1 **n'est pas doté d'un sélecteur S VIDEO/VIDEO** et si la copie doit s'accomplir à partir d'un appareil vidéo non doté d'une prise S VIDEO, débrancher le câble de la prise d'entrée S VIDEO de l'appareil raccordé sur VIDEO 1. Sinon, la copie ne sera pas possible puisque la prise d'entrée S VIDEO est automatiquement choisie quand les entrées VIDEO et S VIDEO sont toutes deux raccordées. Lors de la copie depuis un appareil vidéo doté d'une prise S VIDEO, il n'est pas nécessaire de débrancher le câble.

Appareil lecteur	Connexion sur l'appareil vidéo 1 (appareil enregistreur)
Doté d'une prise S VIDEO	Laisser les câbles branchés aux prises S VIDEO et VIDEO.
Non doté d'une prise S VIDEO	Débrancher le câble au niveau de la prise d'entrée S VIDEO.

Copie d'un appareil vidéo, raccordé sur VIDEO 1 vers un appareil, raccordé sur VIDEO 2 — quand la touche COPY 1→2 est actionnée
La copie s'accomplira par les prises VIDEO.

Pour les détails sur l'emploi de cet appareil, voir en page 24.

Spécifications

Entrées/sorties	*Entrées: 4 jeux* Sorties pour enregistrement: 2 jeux Sortie de surveillance: 1 jeu Type de connexion Vidéo: prises coaxiales phono (7) S VIDEO: *Prise DIN mini format à 4 broches (7)* Audio: Prises coaxiales phono (8)
Isolation	Vidéo: Plus de 45 dB (à 3,58 MHz/4,43 MHz) Audio: Plus de 80 dB (à 1 kHz)
Séparation des canaux	Audio (entre gauche et droit): Plus de 80 dB (à 1 kHz)
Réponse de fréquence	*Vidéo: 10 MHz, ±1 dB (0,5 MHz = 0 dB)* Audio: DC à 100 kHz, moins de −1 dB
Dimensions	Env. 430 × 45 × 180 mm (l/h/p) sans les saillies et commandes
Poids	Env. 2,0 kg
Accessoire fourni	*Etiquettes pour sélection entrée/sortie (1 jeu)*

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Guide de dépannage

Si le problème persiste après que les vérifications suivantes sont effectuées, consulter le service après-vente Sony le plus proche.

Symptôme	Cause	Remède
Absence d'image	• Les sorties des appareils vidéo ne sont pas correctement raccordées sur le SB-V66S. • Les sorties du SB-V66S ne sont pas correctement raccordées sur le téléviseur (moniteur).	• Vérifier à nouveau les connexionns.
	• Le sélecteur d'entrée du téléviseur (moniteur) n'est pas correctement réglé.	• Régler le sélecteur d'entrée du téléviseur (moniteur) à la position adéquate. • Quand les prises S VIDEO et VIDEO sont raccordées,régler le sélecteur S VIDEO/VIDEO à la position correcte sur le téléviseur (moniteur) ou sur l'appareil vidéo.
Un des quatre appareils ne peut pas être choisi pour la surveillance des images.	• L'appareil vidéo n'est pas correctement raccordé. • La touche COPY n'est pas enclenchée.	• Vérifier à nouveau les connexions. • Appuyer sur la touche OFF .
Le montage est impossible.	• Les appareils vidéo pour la lecture ou l'enregistrement ne sont pas correctement raccordés.	• Vérifier à nouveau les connexions.
	• Le sélecteur d'entrée de l'appareil enregistreur n'est pas correctement réglé.	• Régler le sélecteur d'entrée sur l'appareil vidéo enregistreur sur l'entrée de ligne externe (LINE).
	• La touche COPY appropriée n'est pas enclenchée.	• Appuyer sur la touche COPY appropriée après avoir vérifié quel appareil est utilisé pour la lecture ou l'enregistrement.
Parasites et distorsion de l'image et du son	• Les câbles ne sont pas branchés à fond sur les prises.	• Brancher à fond les câbles sur les prises.
	• Deux ou plusieurs touches MONITOR ou COPY sont simultanément enclenchées.	• Enclencher uniquement une touche.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

Besondere Merkmale 30
Zur besonderen Beachtung 30
Lage und Funktion der Bedienungselemente 31

Anschluß

Anschlußvorbereitung 32
Anschluß von Videogeräten mit S VIDEO-Buchsen 34

Überwachungs- und Schnittbetrieb

Überwachung des gewünschten Videogeräts 35
Schneiden 36

Beispiele

Beispiele zum Anschluß verschiedener Videogeräte 39

Technische Daten 42
Störungsüberprüfungen 43
Signalfluß 58

Vorsicht

Fernsehprogramme, Filme, Videoaufzeichnungen usw. sind möglicherweise urheberrechtlich geschützt. Unerlaubtes Aufzeichnen solcher Materialien verstößt gegen das Urheberrecht. Entsprechendes gilt auch für die Aufzeichnung von Kabelprogrammen.

Besondere Merkmale

Wahl unter vier Eingängen

- Insgesamt vier Videogeräte können angeschlossen und gezielt angewählt werden.

Schnittfunktionen

- Die Signale von drei Zuspiel-Videogeräten können auf ein Videogerät geschnitten werden.
- Überspielmöglichkeiten in beide Richtungen bei Anschluß von zwei Videogeräten.

Monitorwahl

- Während des Schnittbetriebs kann das Bild eines anderen Videogeräts überwacht werden.

Hohe Bild- und Tonqualität

- S VIDEO-Buchsen für schärferes Bild.
- 24 K goldbeschichtete Buchsen für bessere Bild- und Tonqualität.
- Leiterbahnen aus oxydarmem Kupfer (OFC) für hohe Bild- und Tonqualität.

Trennung von Luminanz- und Chrominanz-Signalen

Bei herkömmlichen Videosystemen werden Luminanz- und Chrominanzsignale gemeinsam übertragen, wodurch es zu gegenseitigen Interferenzen und damit zu einer Beeinträchtigung der Bildqualität kommen kann.
Bei diesem Gerät werden die Chrominanz- und Luminanzsignale dagegen über die S VIDEO-Buchsen getrennt übertragen. Das Ergebnis ist eine wesentlich verbesserte Detailschärfe (selbst Haare und feine Streifen sind deutlich sichtbar), sowie eine Verminderung von Farbüberstahlen. Außerdem werden auch Qualitätsbeeinträchtigungen beim Kopieren von Bändern wesentlich reduziert.

Zur besonderen Beachtung

Zur Installation

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Heizungen oder Warmluftauslässen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, mechanischen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt sind.

Zum Anschluß

- Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen ein. Lockerer Anschluß kann Bild- und Tonstörungen verursachen.
- Zum Abziehen des Kables fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Die Buchsen und Stecker sind farblich gekennzeichnet. Die roten Buchsen und Stecker sind für die rechten, die weißen für die linken Audiosignale und die gelben für die Videosignale bestimmt.
- Wenn das Gerät auf ein TV-Gerät gestellt wird, kann es aufgrund von elektromagnetischen Störungen, die vom TV-Gerät ausgehen, zu Bild- und Tonstörungen kommen. Versuchen Sie in einem solchen Fall die Kabel anders zu verlegen oder, falls dies nicht hilft, stellen Sie die Geräte anders auf.

Zur Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienungspult und die Bedienungselemente mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuermittel, Scheuerpulver und flüchtige Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Das Gerät kann auch an ein TV-Gerät oder einen TV-Monitor ohne S VIDEO-Buchsen angeschlossen werden, allerdigns erhält man dann nicht die optimale Bildqualität. Für optimalen Schnittbetrieb mit diesem Gerät wird empfohlen, ein TV-Gerät oder einen TV-Monitor mit mehreren Eingangsbuchsen zu verwenden.

Lage und Funktion der Bedienungselemente

Vorderseite

MONITOR-Tasten
Zur Wahl des gewünschten Videogeräts.

VIDEO 4 INPUT-Buchsen

COPY-Tasten
Zur Wahl der Videogeräte für den Überspielbetrieb.

OFF-Taste
Zum Deaktivieren der COPY-Taste.

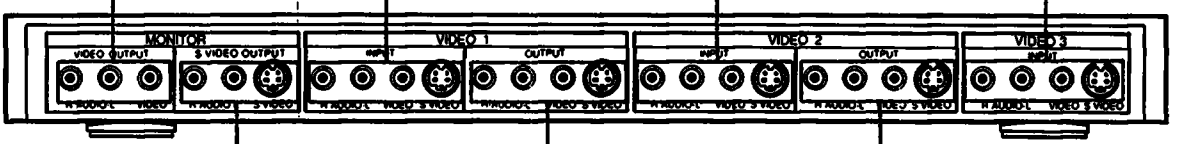
Rückseite

MONITOR VIDEO OUTPUT-Buchsen

VIDEO 1 INPUT-Buchsen

VIDEO 2 INPUT-Buchsen

VIDEO 3 INPUT-Buchsen



MONITOR S VIDEO OUTPUT-Buchsen

VIDEO 1 OUTPUT-Buchsen

VIDEO 2 OUTPUT-Buchsen

Zur Verwendung der mitgelieferten Aufkleber
Bei dem Gerät werden praktische Aufkleber für die Vorderseite des Gerätes oder die angeschlossenen Videogeräte migeliefert. Beschriften Sie die Aufkleber mit den angeschlossenen Geräten, um bei Verwendung der COPY- und MONITOR-Tasten mit einem Blick zu wissen, welche Geräte an welchen Buchsen angeschlossen sind.

Anschlußvorbereitung

Hinweis zu den Eingängen und Ausgängen des SB-V66S

Kopierbetriebsartenwähler und Monitorausgangswähler des SB-V66S sind voneinander getrennt, so daß die zu überwachenden Signale unabhängig von den zu schneidenden Signalen gewählt werden können.

Hinweise zum Videosignalanschluß
Für den Anschluß der Videosignale stehen zwei verschiedene Eingangs- und Ausgangs-Buchsentypen zur Verfügung: S VIDEO-Multibuchsen und VIDEO-Cinchbuchsen.

Wenn durch Drücken der betreffenden MONITOR-Taste das an einer S VIDEO-Buchse angeschlossene Videogerät gewählt wird
In diesem Fall wird das Signal nur zu der S VIDEO-Buchse geleitet.

Wenn durch Drücken der betreffenden MONITOR-Taste das an einer VIDEO-Buchse angeschlossene Videogerät gewählt wird
In diesem Fall wird das Signal nur zu der VIDEO-Buchse geleitet.

Hinweise zu den Eingängen und Ausgängen des Videogeräts

Zu den Eingängen
- Es ist zwischen den folgenden beiden Gerätetypen zu unterscheiden: Geräte mit S VIDEO-Buchsen und Geräte ohne solche Buchsen.
- Geräte mit einem S VIDEO-Eingang besitzen auch einen VIDEO-Eingang, allerdings ist es nicht möglich, beiden Buchsen gleichzeitig ein Signal zuzuleiten. Wählen Sie die Buchse jeweils nach Videogerät wie folgt aus:

Bei einem Videogerät mit S VIDEO/VIDEO-Wähler
Schließen Sie die Kabel an beiden Buchsen an und wählen Sie dann am S VIDEO/VIDEO-Wähler zwischen den S VIDEO- oder dem VIDEO-Signal.

Wenn nur an einer der beiden Buchsen (S VIDEO oder VIDEO) ein Anschluß vorgenommen wird
Stellen Sie den Wähler entsprechend ein.

Bei einem Videogerät ohne S VIDEO/VIDEO-Wähler
Wenn an beiden Buchsen ein Anschluß vorgenommen wird, wird automatisch die S VIDEO-Buchse gewählt.
Soll dem VIDEO-Eingang ein Signal zugeleitet werden, so muß das Kabel von der S VIDEO-Buchse abgetrennt werden.

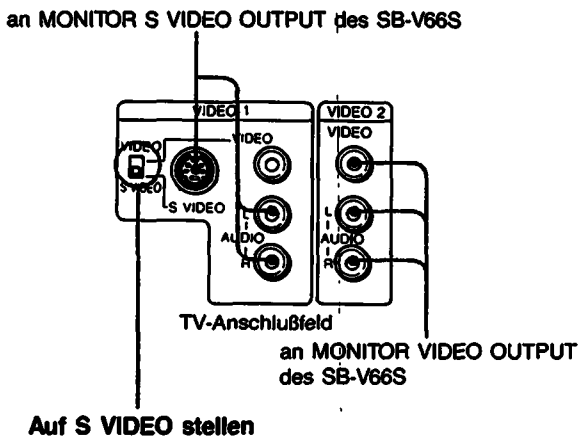
Zu den Ausgängen
Ein Videogerät mit S VIDEO-Ausgang besitzt prinzipiell auch einen VIDEO-Ausgang. Das Signal wird stets sowohl über den S VIDEO- als auch über den VIDEO-Ausgang ausgegeben, so daß beide Buchsen gleichzeitig verwendet werden können.

Hinweis zu den Eingangsbuchsen des TV-Gerätes

- Der Typ der Eingangsbuchsen ist je nach TV-Gerät verschieden. Einige Geräte besitzen S VIDEO-, VIDEO- und AUDIO-Buchsen, während andere lediglich VIDEO- und AUDIO-Buchsen aufweisen.
  Bei TV-Geräten mit S VIDEO-Eingang ist unter den folgenden beiden Gerätetypen zu unterscheiden: Geräte mit Eingangswähler und Geräte mit automatischer Umschaltung.
- Zur Ermittlung, um welchen Gerätetyp es sich in Ihrem Fall handelt, schlagen Sie in der Anleitung des TV-Gerätes nach.

Anschlußbeispiel bei Verwendung beider Buchsen (S VIDEO und VIDEO)

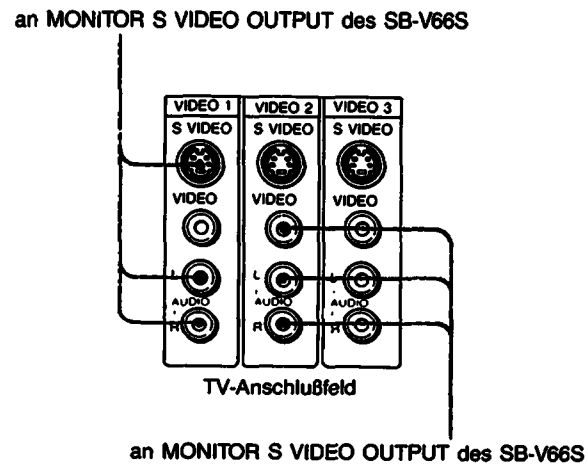
Bei Verwendung eines TV-Gerätes mit S VIDEO/VIDEO-Wähler



Hinweis

Wie in der obigen Abbildung gezeigt, sind die S VIDEO- und VIDEO-Ausgangskabel des SB-V66S getrennt an verschiedene Eingangsbuchsensätze des TV-Monitors anzuschließen (z.B. an VIDEO 1 und VIDEO 2).

Bei einem TV-Gerät ohne S VIDEO/VIDEO-Wähler



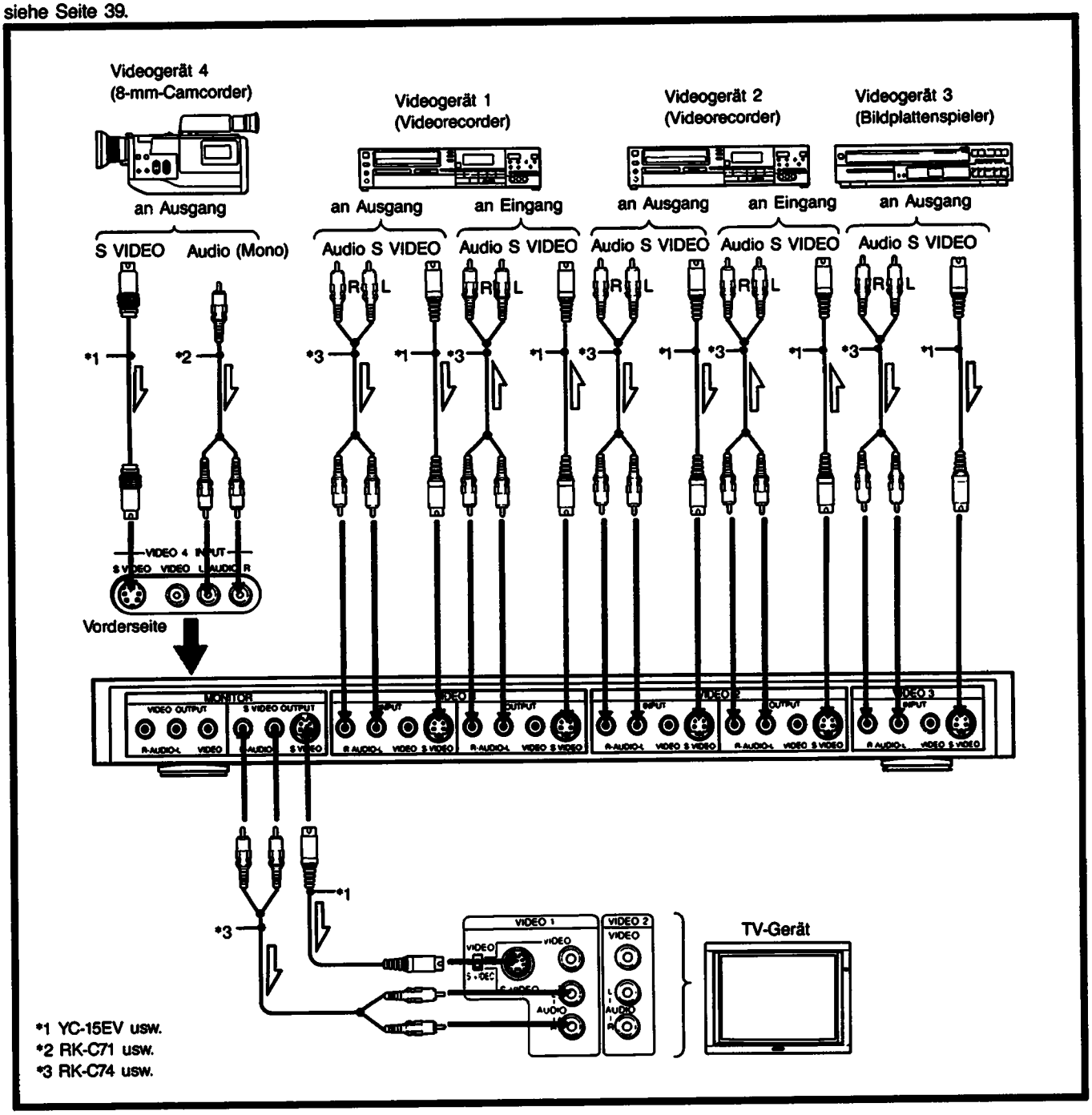
Die obige Abbildung zeigt lediglich ein Beispiel. Die Anzahl und die Bezeichnung der Buchsen hängen vom verwendeten TV-Monitor ab. Schließen Sie die Kabel an geeignete Buchsen Ihres TV-Monitors an.

Zur Wiedergabe des TV-Geräts

Stellen Sie den Eingangswähler am TV-Gerät entsprechend des Videoeingangs, an dem das Signal angeschlossen ist (VIDEO 1 oder VIDEO 2 im obigen Beispiel) ein.

Anschluß von Videogeräten mit S VIDEO-Buchsen

Die folgende Abbildung zeigt ein Anschlußbeispiel für den Fall, daß die Videogeräte mit S VIDEO-Buchsen ausgestattet sind. Zum Anschluß von Geräten ohne S VIDEO-Buchsen siehe Seite 39.



Anschlußhinweise

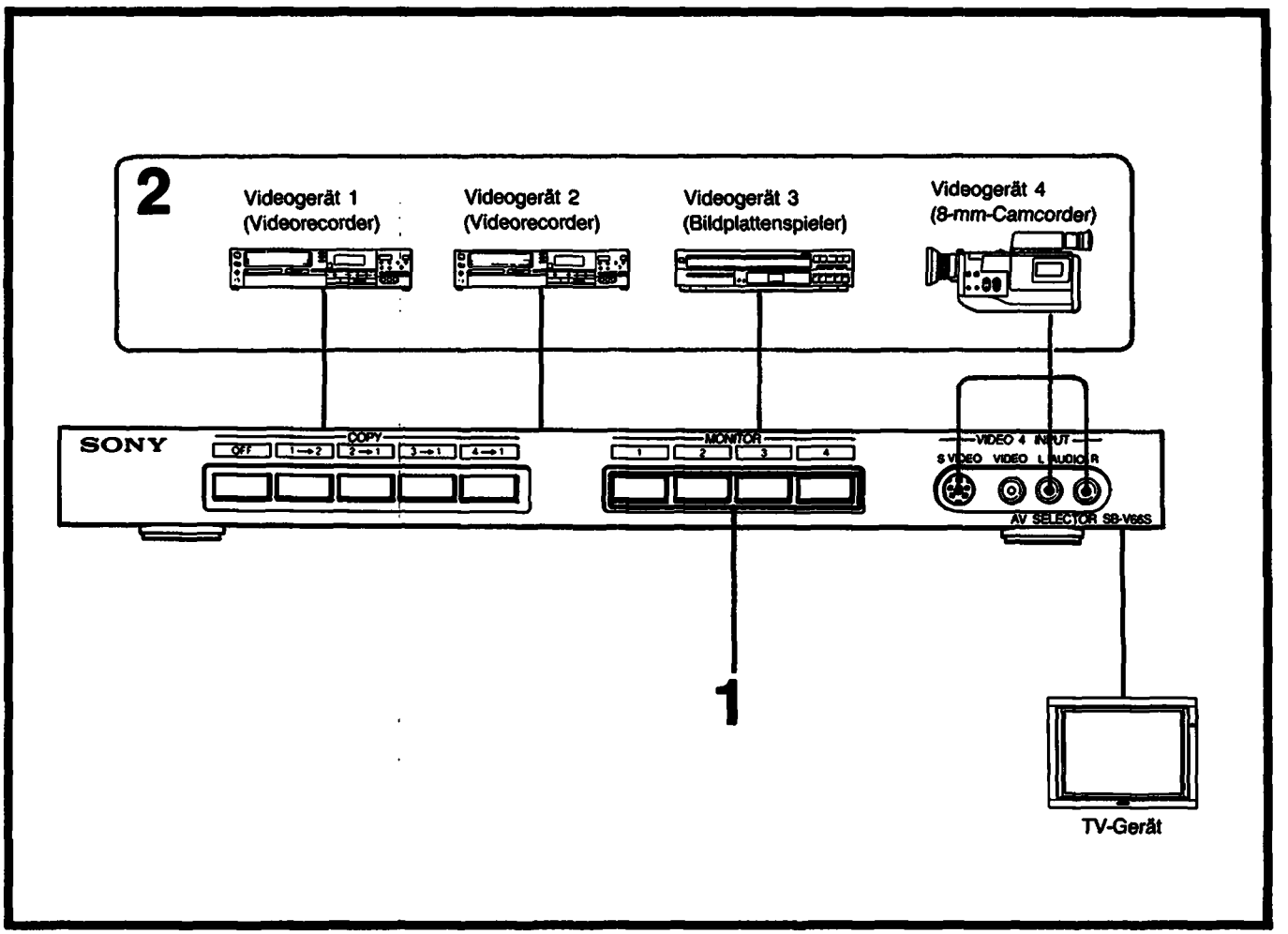
- Schließen Sie die Geräte über die S VIDEO-Buchsen an. Ein Anschluß an die VIDEO-Eingänge/Ausgänge ist nicht erforderlich.
- Wenn die angeschlossenen Geräte und das TV-Gerät einen S VIDEO/VIDEO-Wähler besitzen, stellen Sie diesen auf S VIDEO.

Hinweise zur Bedienung der angeschlossenen Geräte

- Stellen Sie den Videoeingangswähler (am TV-Gerät oder an der Fernbedienung) entsprechend der Eingangsbuchse, an der der SB-V66S angeschlossen ist, ein.
- Genaueres zu den anderen Bedienungsvorgängen entnehmen Sie bitte den Abschnitten „Überwachung des gewünschten Videogeräts" (Seite 35) und „Schneiden" (Seite 36).

Überwachung des gewünschten Videogeräts

Das gewünschte Videogerät kann durch einfaches Drücken der betreffenden MONITOR-Taste angewählt werden.



Vor dem Betrieb

- Schalten Sie die Videogeräte und das TV-Gerät ein.
- Wenn eine COPY-Taste gedrückt wurde, deaktivieren Sie sie durch Drücken der OFF-Taste.

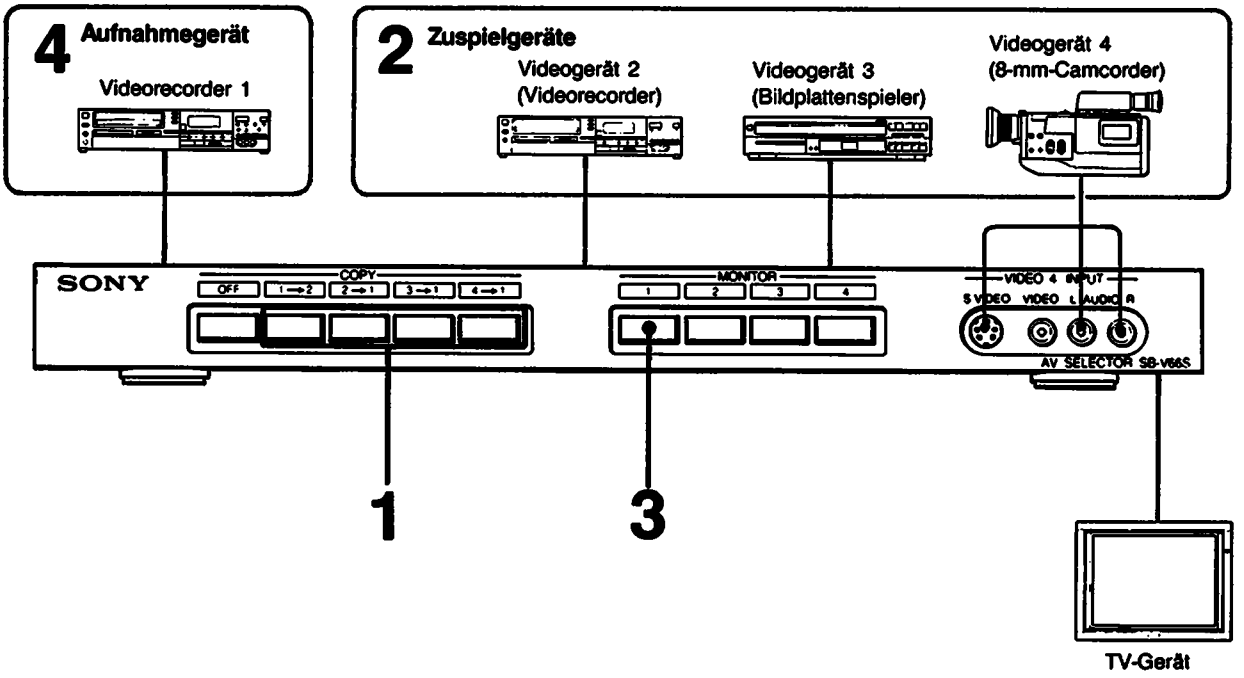
1 Drücken Sie die betreffende MONITOR-Taste (VIDEO 1, 2, 3 oder 4), je nachdem, an welcher Buchse das Videogerät angeschlossen ist.

2 Schalten Sie das Videogerät auf Wiedergabe.

Um beispielsweise das Bild des an die VIDEO 1 INPUT-Buchse angeschlossenen Videogeräts wiederzugeben, drücken Sie die MONITOR 1-Taste und schalten Sie Videogerät 1 auf Wiedergabe.

Schneiden

Schneiden mit mehreren Zuspiel-Videogeräten



(Zum Anschluß siehe unter „Anschluß von Videogeräten mit S VIDEO-Buchsen" auf Seite 34.)

Vor dem Betrieb

- Schalten Sie Videogeräte und TV-Gerät ein.
- Schließen Sie das Aufnahmegerät an die VIDEO 1-Ausgänge an.

1 Drücken Sie die gewünschte COPY-Taste

	Zu drückende COPY-Taste
Zum Schneiden von Videogerät 2 auf 1	2→1
Zum Schneiden von Videogerät 3 auf 1	3→1
Zum Schneiden von Videogerät 4 auf 1	4→1

Zum Deaktivieren der COPY-Taste drücken Sie die OFF -Taste.

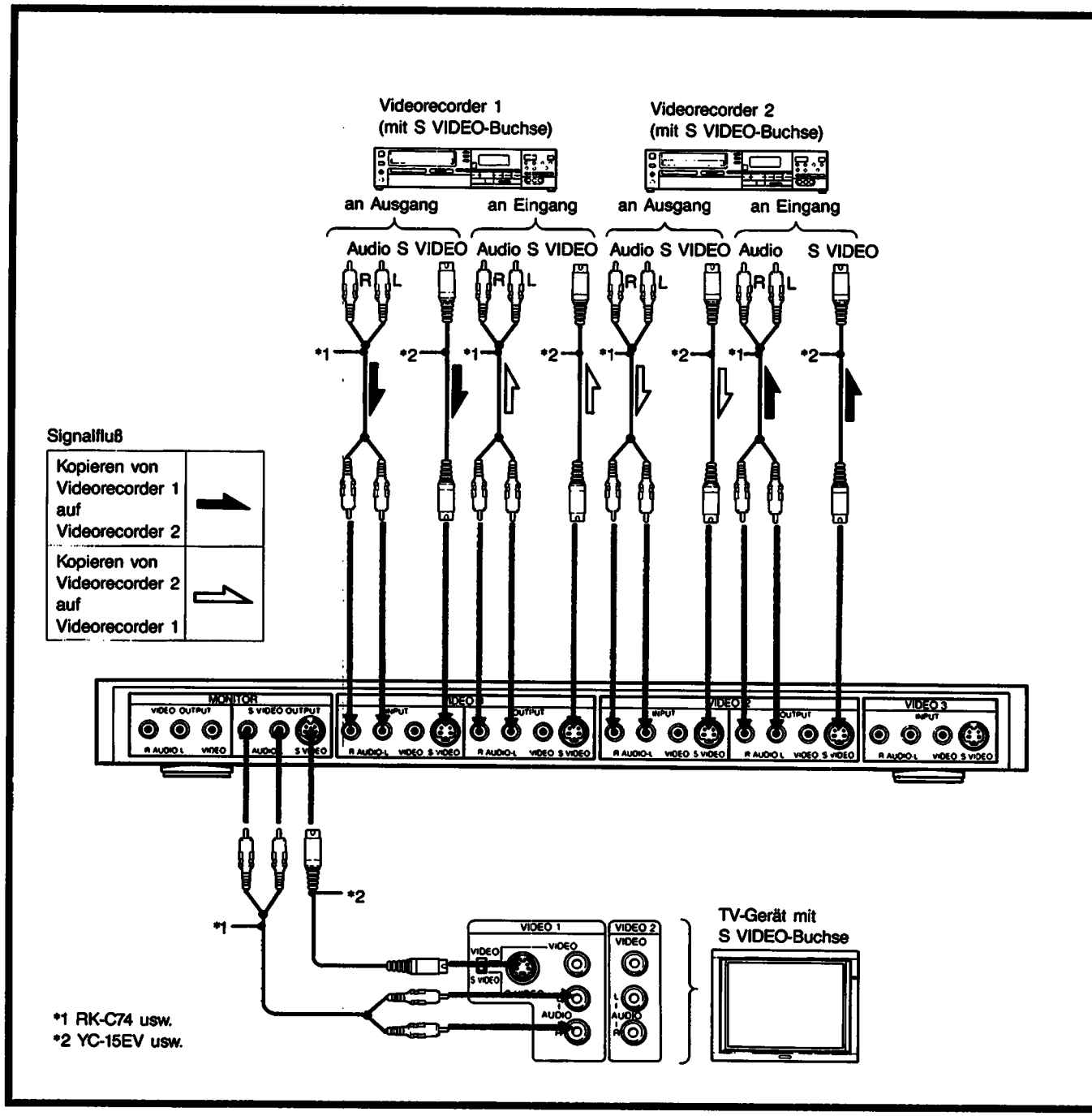
2 Starten Sie die Wiedergabe des Zuspielgeräts.

3 Drücken Sie die MONITOR 1 -Taste.

4 Stellen Sie den Eingangswähler am Aufnahmegerät auf externen Line-Eingang, und beginnen Sie mit der Aufnahme.

Überspielen zwischen zwei Videogeräten (in beliebiger Richtung)

Anschluß

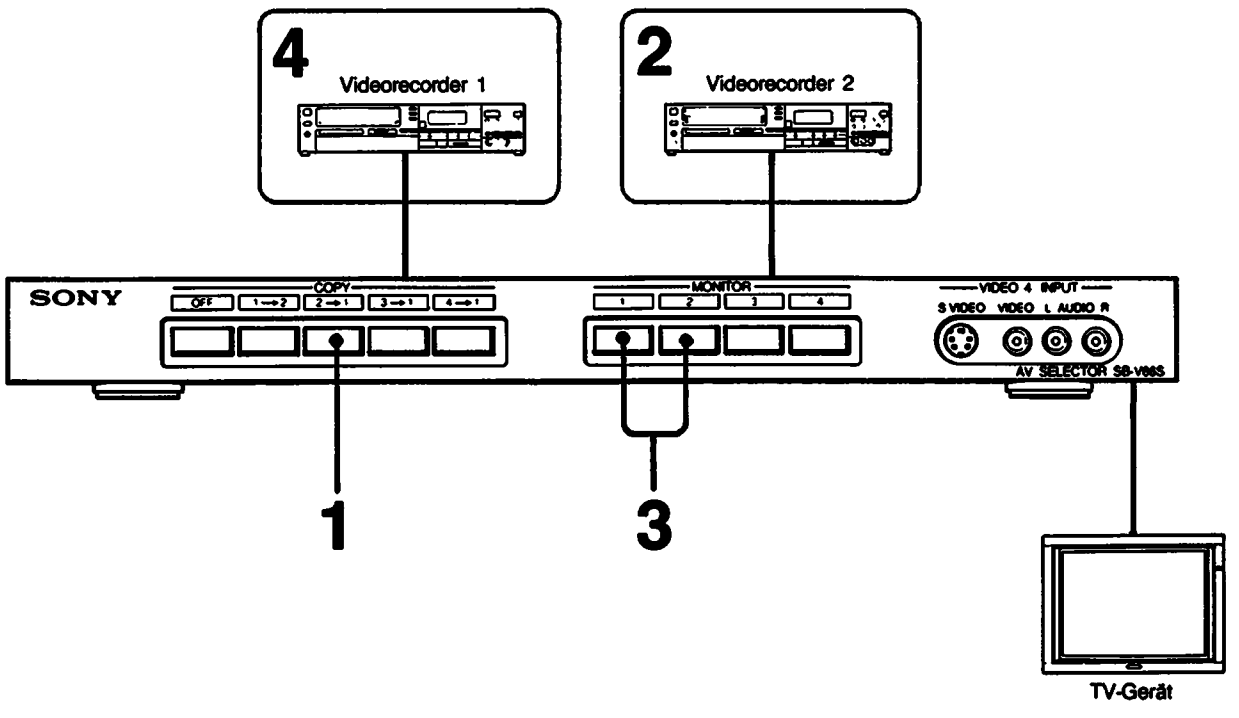


Hinweis

Wenn die angeschlossenen Videogeräte und das TV-Gerät S VIDEO/VIDEO-Wähler besitzen, stellen Sie dies auf S VIDEO.

Überspielen zwischen zwei Videogeräten (in beliebiger Richtung)

Bedienungsschritte



Zum Überspielen von Videogerät 2 auf 1

Vorbereitung
Schalten Sie die Videogeräte und das TV-Gerät ein.

Zum Überspielen von Videogerät 2 auf 1

1 **Drücken Sie die COPY [2→1]-Taste.**
2 **Starten Sie an Videorecorder 2 die Wiedergabe.**
3 **Drücken Sie die MONITOR [1]- oder [2]-Taste.**
4 **Stellen Sie den Eingangswähler am Videorecorder 1 auf externen Line-Eingang und starten Sie an Videorecorder 1 die Aufnahme.**

Zum Überspielen von Videorecorder 1 auf 2

1 **Drücken Sie die COPY [1→2]-Taste.**
2 **Starten Sie die Wiedergabe an Videorecorder 1.**
3 **Drücken Sie die MONITOR [1]- oder [2]-Taste.**
4 **Stellen Sie den Eingangswähler an Videorecorder 2 auf externen Line-Eingang und starten Sie die Aufnahmen an Videorecorder 2.**

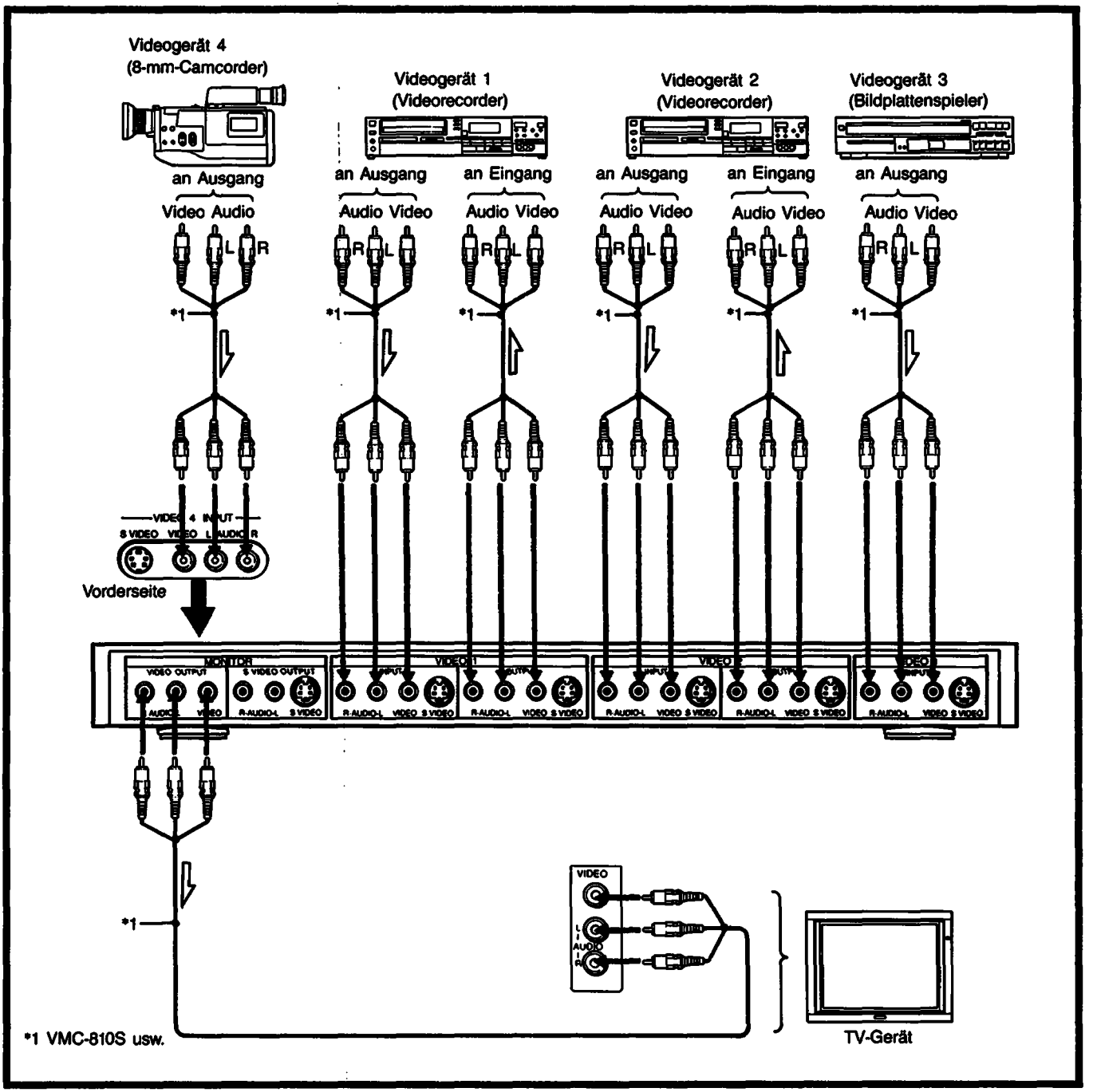
Um während des Schnittbetriebs das Bild eines anderen Videogeräts zu betrachten (Monitorwahlfunktion)

Während von einem auf ein anderes Gerät überspielt wird, kann gleichzeitig das Bild eines nicht für den Überspielvorgang verwendeten Geräts betrachtet werden.

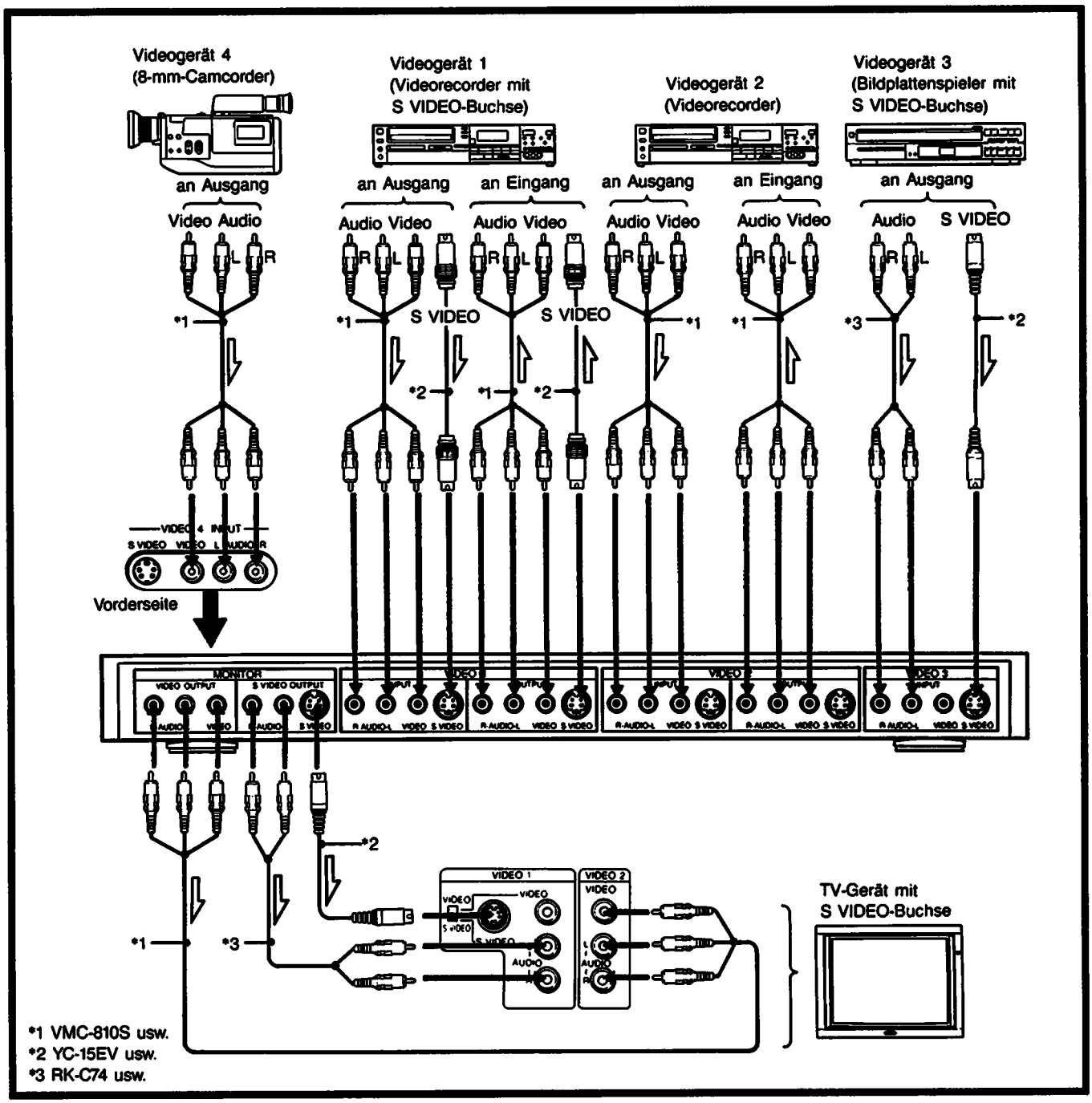
Bedienung
Drücken Sie die MONITOR-Taste (VIDEO 1, 2, 3 oder 4) des Eingangs, an dem das gewünschte Videogerät angeschlossen ist.

Beispiele zum Anschluß verschiedener Videogeräte

Beispiel 1 — Wenn keines der Videogeräte mit S VIDEO-Buchsen ausgestattet ist



Beispiel 2 — Wenn nur einige Videogeräte S VIDEO-Buchsen besitzen



Hinweise zum Anschluß

Zum Anschluß an VIDEO 1 von SB-V66S
Achten Sie darauf, daß das Videogerät mit S VIDEO-Buche an die VIDEO 1-Buchse des SB-V66S angeschlossen wird und schließen Sie die Kabel sowohl an die VIDEO INPUT- als auch an die OUTPUT-Buchsen an.

Zum Anschluß eines TV-Geräts
- Achten Sie darauf, ein TV-Gerät mit S VIDEO-Buchen (mehr als zwei Buchsen) zu verwenden und schließen Sie die Kabel sowohl an die VIDEO INPUT- als auch an die S VIDEO-Buchsen des Gerätes an.
- Wenn das TV-Gerät zwei Eingangsbuchsensätze besitzt, sollten die S VIDEO- und VIDEO-Ausgänge des SB-V66S getrennt an jeden Eingangsbuchsensatz (z.B. VIDEO 1 und VIDEO 2) angeschlossen werden.
- Wenn das TV-Gerät einen S VIDEO/VIDEO-Wähler besitzt, stellen Sie diesen entsprechend des zu verwendenden Signals ein (S VIDEO oder VIDEO).

Zum Anschluß an VIDEO 2, 3 und 4
- Für Videogeräte mit S VIDEO-Buchsen verwenden Sie ausschließlich die S VIDEO- und die Audio-Buchsen.
- Wenn das an VIDEO 2 angeschlossene Videogerät mit einem S VIDEO/VIDEO-Wähler ausgestattet ist, stellen Sie diesen auf S VIDEO.

Hinweise zur Bildwiedergabe von Videogeräten

- Der Eingangswähler des TV-Geräts sollte wie folgt eingestellt werden:
  - —Bei der Bildwiedergabe eines Videogeräts mit S VIDEO-Buchse stellen Sie den Eingangswähler des TV-Geräts entsprechend dem Eingang ein, an dem das S VIDEO-Signal angeschlossen ist (z.B. im Beispiel 2 auf VIDEO 1).
  - —Bei der Bildwiedergabe eines Videogeräts ohne S VIDEO-Buchse, stellen Sie den Eingangswähler des TV-Geräts entsprechend des Eingangs ein, an dem das Videosignal angeschlossen ist (z.B. im Beispiel 2 VIDEO 2).
- Die Anschlußart von Beispiel 2 ermöglicht eine Bildwiedergabe von Videogerät 1 unabhängig von der Einstellung des Eingangswählers des TV-Geräts. Wenn der Wähler auf VIDEO 1 steht, erhält man das Bild der S VIDEO-Buchse und wenn auf VIDEO 2 steht, erhält man das Bild der VIDEO-Buchse.

Hinweise zum Schneiden

Beim Kopieren von dem an den VIDEO 2-, 3- oder 4-angeschlossenen Videogerät auf das an VIDEO 1 angeschlossene Videogerät, wenn eine der Tasten COPY [2→1], [3→1] oder [4→1] gedrückt wurde

- Wenn das an VIDEO 1 angeschlossene Videogerät **eine S VIDEO/VIDEO-Wähler besitzt,** stellen Sie diesen wie folgt ein:

Am Zuspielgerät	S VIDEO/VIDEO-Wähler-Einstellung (an Videogerät 1)
S VIDEO-Buchse vorhanden	S VIDEO
S VIDEO-Buchse nicht vorhanden	VIDEO

- Wenn das an VIDEO 1 angeschlossene Videogerät **keinen S VIDEO/VIDEO-Wähler besitzt** und das nicht mit S VIDEO-Buchse ausgestattete Videogerät als Zuspielgerät verwendet wird, trennen Sie das Kabel von der S VIDEO-Buchse des an VIDEO 1 angeschlossenen Geräts ab. Ansonsten kann nicht überspielt werden, da automatisch auf die S VIDEO-Eingangsbuchse geschaltet wird, wenn an beiden Eingängen (S VIDEO und VIDEO) ein Anschluß vorgenommen wird. Wenn ein mit S VIDEO-Buchse ausgestattetes Videogerät als Zuspielgerät verwendet wird, ist ein Abtrennen des Kables nicht erforderlich.

Zuspielgerät	Anschluß an Videogerät 1 (Aufnahmegerät)
S VIDEO-Buchse vorhanden	Die Kabel an beiden Buchsen (S VIDEO und VIDEO) angeschlossen lassen.
S VIDEO-Buchse nicht vorhanden	Das Kabel von der S VIDEO-Eingangsbuchse abtrennen.

Kopieren von dem an VIDEO 1 angeschlossenen Videogerät auf das an VIDEO 2 angeschlossenen Videogerät, wenn die COPY [1→2]-Taste gedrückt wird
Es wird über die VIDEO-Buchsen überspielt.

Genaueres zur Bedienung dieses Gerätes siehe Seite 38.

Technische Daten

Eingänge/Ausgänge	Eingänge: 4 Sätze Ausgänge für Aufnahme: 2 Sätze Monitorausgang: 1 Satz Anschlußtyp Video: Cinchbuchsen (7) S VIDEO: 4 pol Mini-DIN-Buchse (7) Audio: Cinchbuchsen (Stereo) (8)
Übersprechdämpfung	Video: Über 45 dB (bei 3,58 MHz/4,43 MHz) Audio: Über 80 dB (bei 1 kHz)
Kanaltrennung	Audio (zwischen R und L): Über 80 dB (bei 1 kHz)
Frequenzgang	Video: 10 MHz, ±1 dB (0,5 MHz = 0 dB) Audio: 0 bis 100 kHz, innerhalb −1 dB
Abmessungen	ca. 430 × 45 × 180 mm (B/H/T) einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente
Gewicht	ca. 2,0 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Aufkleber zur Kennzeichnung der Eingänge und Ausgänge (1 Satz)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsüberprüfungen

Wenn nach Durchgehen der folgenden Liste die Störung nicht behoben ist, wenden Sie sich an Ihre Sony Kundendienststelle.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Kein Bild	• Die Ausgänge der Videogeräte sind nicht richtig an den SB-V66S angeschlossen. • Die Ausgänge des SB-V66S sind nicht richtig an das TV-Gerät angeschlossen.	• Die Anschlüsse erneut überprüfen.
	• Der Eingangswähler des TV-Geräts ist nicht richtig eingestellt.	• Den Eingangswähler des TV-Geräts richtig einstellen. • Wenn sowohl an den S VIDEO- als auch den VIDEO-Buchsen ein Anschluß vorgenommen wird, den S VIDEO/VIDEO-Wähler des TV-Geräts oder des Videogeräts entsprechend einstellen.
Einer der vier Videogeräte kann nicht für die Überwachung angewählt werden.	• Das Videogerät ist nicht richtig angeschlossen. • Die COPY-Taste ist gedrückt.	• Den Anschluß erneut prüfen. • Die OFF-Taste drücken.
Schnittbetrieb ist nicht möglich.	• Die Zuspielgeräte oder das Aufnahmegerät ist nicht richtig angeschlossen.	• Den Anschluß erneut prüfen.
	• Der Eingangswähler des Aufnahmegeräts ist nicht richtig eingestellt.	• Den Eingangswähler des Aufnahmegeräts auf externen Line-Eingang stellen.
	• Die falsche COPY-Taste wurde gedrückt.	• Die richtige COPY-Taste drücken, nachdem zuvor überprüfen wurde, welches Gerät für Wiedergabe und welches für Aufnahme verwendet wird.
Störgeräusche oder Bildstörungen	• Die Kabel sind nicht richtig an den Buchsen angeschlossen.	• Die Kabelstecker fest in die Buchsen einstecken.
	• Es wurden mehrere MONITOR- oder COPY-Tasten gleichzeitig gedrückt.	• Nur eine Taste drücken.

Índice

Particularidades 44
Precauciones 44
Ubicación y función de los controles 45

Conexiones

Antes de realizar las conexiones 46
Conexión de las unidades de vídeo con las tomas S VIDEO 48

Contemplación de imágenes y edición

Contemplación de imágenes de la unidad de vídeo deseada 49
Edición 50

Ejemplos

Ejemplos de conexiones y operaciones de las unidades de vídeo conectadas 53

Especificaciones 56
Guía para la solución de problemas 57
Diagrama de flujo de la señal 58

Precaución

Los programas y películas de televisión, las videocintas, y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción.
La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo dispuesto por las leyes de derechos de autor. Además, el empleo de esta unidad con un sistema de cablevisión puede requerir la autorización de la compañía del sistema de cablevisión y/o del propietario del programa.

Particularidades

Selección de una de las cuatro entradas
- Usted podrá conectar hasta cuatro unidades de vídeo. Después, podrá seleccionar la unidad deseada de entre estas cuatro.

Funciones de edición
- Las señales procedentes de tres unidades de vídeo podrán editarse en una sola unidad de vídeo.
- La edición bidireccional podrá realizarse fácilmente empleando dos unidades de vídeo.

Selección de monitor
- Durante la edición, usted podrá contemplar las imágenes en otra unidad de vídeo.

Imágenes y sonido de gran calidad
- Tomas S VIDEO para ofrecer imágenes nítidas y claras.
- Tomas doradas con oro de 24 kilates para ofrecer una reproducción clara de sonido.
- Tarjeta de circuito impreso de cobre desoxidado (OFC) para ofrecer sonido e imágenes de gran calidad.

Conectores de entrada/salida S VIDEO (señales de luminacia/crominacia separadas)

Un equipo de vídeo convencional transmite o recibe la señal de vídeo compuesta. La señal de vídeo compuesta tiene propensión a producir interferencias que resultan en la pérdida de la calidad de la imagen. Por otra parte, el conector S VIDEO transmite o recibe la señal de vídeo separada en señal de luminancia y señal de crominancia. Las fluctuaciones y la borrosidad de colores de la imagen se reducen al mínimo al separar las señales de vídeo, y se aumenta la nitidez de la imagen hasta un punto tal que incluso se vuelven visibles el pelo y las rayas finas. El conector S VIDEO asegura también la pérdida mínima en la calidad de la imagen durante la edición.

Precauciones

Instalación
- No instale la unidad cerca de fuentes térmicas, como aparatos de calefacción o conductos de aire cálido, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, golpes, o vibraciones.

Conexión
- Inserte firmemente las clavijas de los cables en sus tomas. Una conexión floja podría causar ruido o imágenes distorsionadas.
- Para desconectar los cables, tire de las clavijas, no delos propios cables.
- Las clavijas y la tomas de conexión están codificadas en color de la forma siguiente:
  Clavijas y tomas rojas: para las señales de audio del canal derecho.
  Clavijas y tomas blancas: para las señales de audio del canal izquierdo.
- Si coloca esta unidad sobre un televisor (monitor), es posible que se produzca ruido y que las imágenes se distorsionen debido a la radiación electromagnética de dicho televisor (monitor). En tal caso, redisponga los cables. Si no consigue mejora, coloque la unidad en otro lugar.

Limpieza
- Limpie la caja, los paneles, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No emplee ningún tipo de estropajo, polvos abrasivos, ni disolventes, como alcohol o bencina.

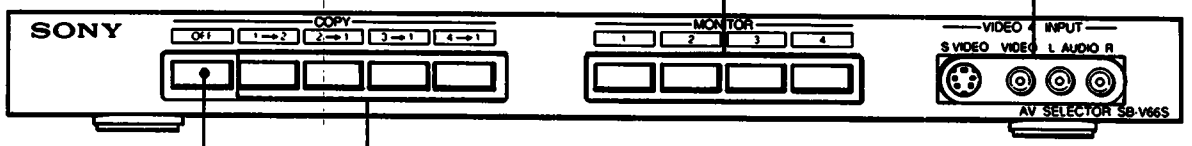
Esta unidad podrá conectarse a un televisor (monitor) o a un monitor que desprovisto de tomas S VIDEO. Sin embargo, para conseguir imágenes nítidas y claras, se recomienda conectarla a unidades de vídeo que posean tales tomas. Además, para sacar el máximo partido de las funciones de edición de esta unidad, se recomienda conectar el televisor (monitor) o el monitor con dos juegos o más de tomas de entrada.

Ubicación y función de los controles

Panel frontal

Teclas selectoras de monitor (MONITOR)
Empléelas para seleccionar la unidad de vídeo deseada.

Tomas de entrada 4 para vídeo (VIDEO 4 INPUT)



Teclas de copia (COPY)
Empléelas para seleccionar las unidades de vídeo para copia.

Tecla de desactivación (OFF)
Empléela para soltar la tecla COPY.

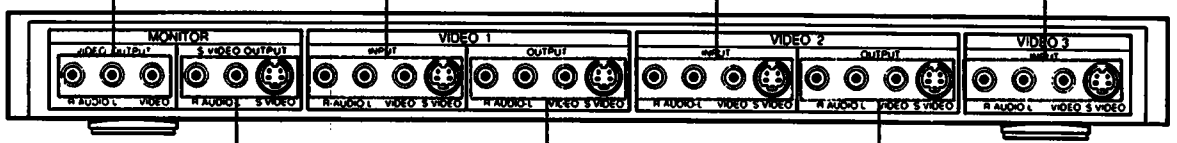
Panel posterior

Tomas de salida de vídeo para monitor (MONITOR VIDEO OUTPUT)

Tomas de entrada 1 para vídeo (VIDEO 1 INPUT)

Tomas de entrada 2 para vídeo (VIDEO 2 INPUT)

Tomas de entrada 3 para vídeo (VIDEO 3 INPUT)



Tomas de salida de vídeo S para monitor (MONITOR S VIDEO OUTPUT)

Tomas de salida 1 para vídeo (VIDEO 1 OUTPUT)

Tomas de salida 2 para vídeo (VIDEO 2 OUTPUT)

Forma de empleo de las etiquetas suministradas
Para fines de comodidad, con la unidad se suministran etiquetas adhesivas. Pegue las etiquetas en el panel frontal de la unidad o de la unidades de vídeo conectadas. Esto facilitará la identificación de qué unidad de vídeo está conectada a qué unidad de vídeo cuando emplee la tecla COPY o MONITOR. Usted podrá escribir el nombre de la unidad de vídeo en la etiqueta con un rotulador de tinta indeleble.

Antes de realizar las conexiones

Notas sobre las entradas/salidas del SB-V66S

El selector de modo de copia y el selector de salida para monitor del SB-V66S están separados entre sí. Es decir, usted podrá seleccionar la señal que desee comprobar independientemente de las señales de edición.

Notas sobre la conesión de las señales de vídeo
Estas entradas y salids de vídeo poseen dos tipos de tomas: S VIDEO (conector de terminales múltiples) y VIDEO (toma fono coaxial).

Cuando seleccione una unidad de vídeo conectada a la toma S VIDEO presionando la tecla MONITOR
La señal se suministrará solamente a la toma S VIDEO.

Cuando seleccione una unidad de vídeo conectada a la toma VIDEO presionado la tecla MONITOR
La señal se suministrará solamente a la toma VIDEO.

Notas sobre las tomas de entrada/ salida de las unidades de vídeo

Tomas de entrada
- Existen dos tipos de unidades de vídeo: una posee tomas S VIDEO, y la otra no.
- Una unidad con entrada S VIDEO posee también entrada VIDEO. Sin embargo, no podrá recibir ambas señales, S VIDEO y VIDEO al mismo tiempo. Para seleccionar la que desee emplear, existen, dependiendo de las unidades de vídeo, los dos métodos siguientes:

Para una unidad de vídeo provista de selector S VIDEO/VIDEO
Conecte los cables a ambos tipos de tomas y elija la señal S VIDEO o VIDEO con el selector.

Cuando haya realizado la conexión a la toma S VIDEO o VIDEO, ponga el selector en la posición correspondiente a la toma conectada.

Para una unidad que no posea selector S VIDEO/VIDEO
Si conecta los cables a ambos tipos de tomas, se seleccionará automáticamente la toma S VIDEO.
Cuando emplee la toma de entrada VIDEO de la unidad de vídeo, corciórese de extraer el cable de la toma S VIDEO de la unidad de vídeo.

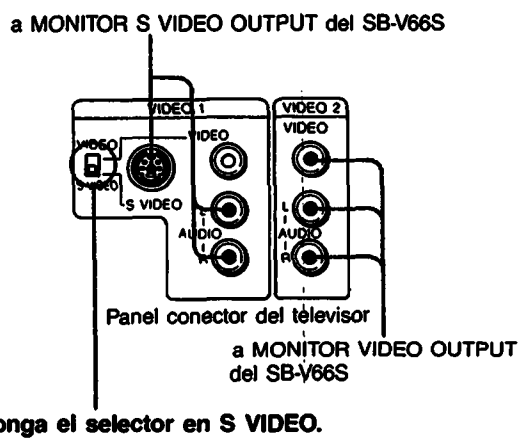
Nota sobre las tomas de salida
Una unidad con salida S VIDEO dispone también de toma VIDEO. La señal se enviará a través de las tomas S VIDEO y VIDEO, lo que permitirá emplear al mismo tiempo ambas tomas.

Notas sobre las tomas de entrada de televisor (monitor)

- El tipo de tomas de entrada depende del televisor (monitor).
  Un tipo dispone de tomas S VIDEO, VIDEO, y AUDIO, mientras que el otro dispone solamente de tomas VIDEO y AUDIO.
  Con respecto al televisor provisto de toma S VIDEO, existen dos tipos de selección de señal: mediante selector y selección automática.
- Para identificar su tipo de televisor, consulte el manual de instrucciones del mismo.

Ejemplo de conexiones empleando las tomas S VIDEO y VIDEO

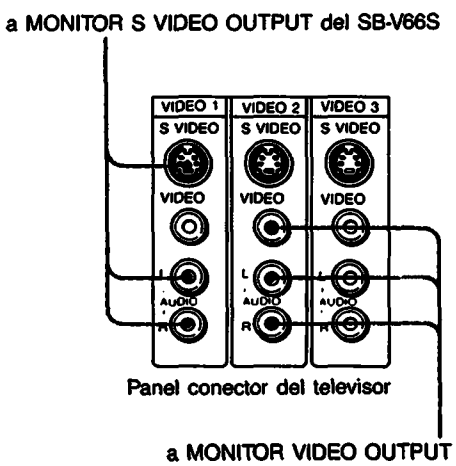
Cuando emplee un televisor (monitor) con selector S VIDEO/VIDEO



Ponga el selector en S VIDEO.

Nota
Como se muestra en esta ilustración, los cables de salida S VIDEO y VIDEO del SB-V66S deberán conectarse por separado al juego diferente de tomas de entrada de un televisor (monitor) (p. ej., a VIDEO 1 y VIDEO 2).

Cuando emplee un televisor (monitor) sin selector S VIDEO/VIDEO

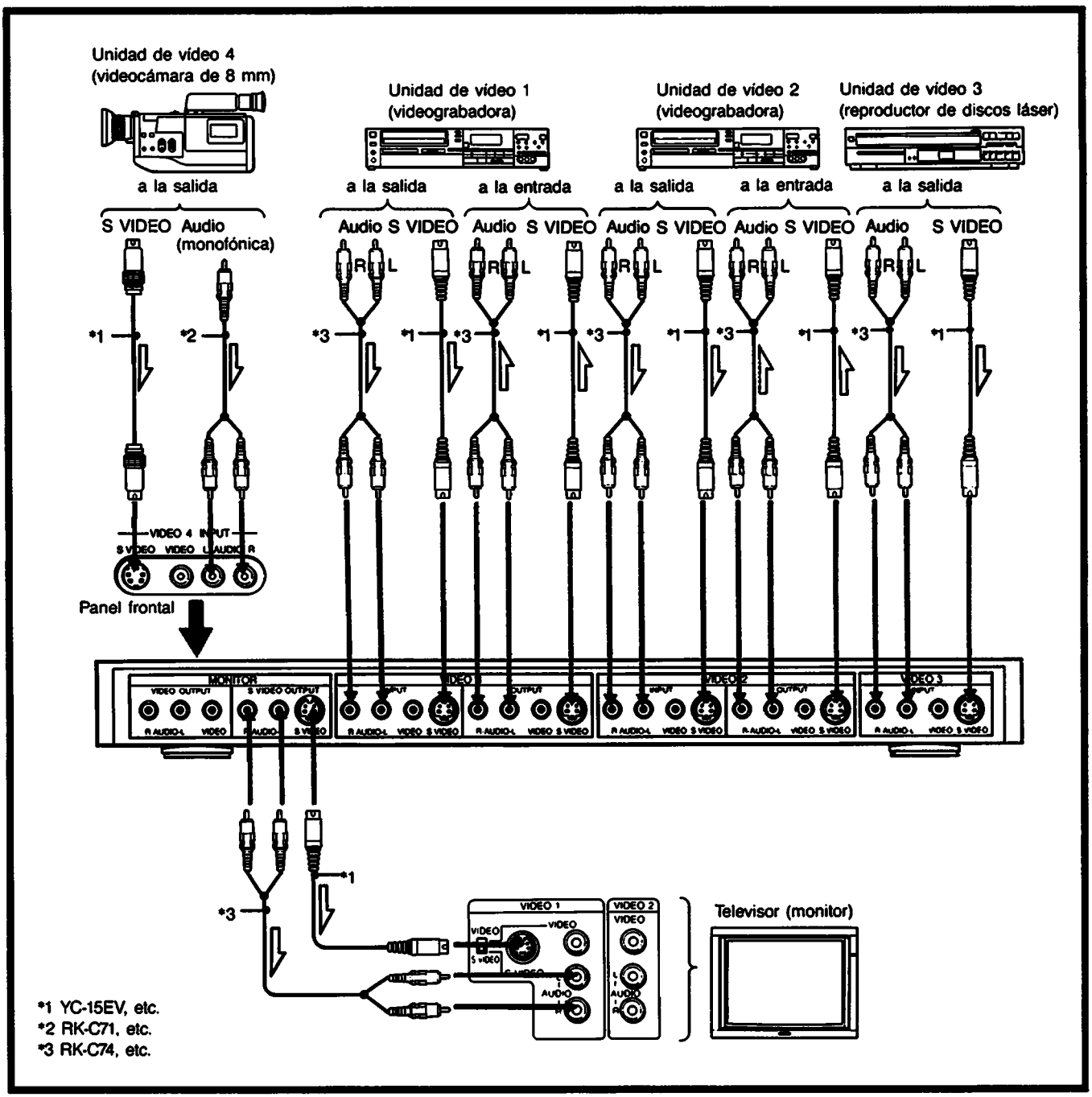


Aquí se muestra solamente un ejemplo. El número y los nombres de las tomas pueden variar con cada televisor (monitor). Conecte los cables a las tomas apropiadas de su televisor (monitor).

Para contemplar las imágenes del televisor (monitor)
Ajuste el selector de entrada del televisor (monitor) de acuerdo con las entradas de vídeo a las que esté conectada la señal deseada (VIDEO 1 o VIDEO 2 en el ejemplo anterior).

Conexión de las unidades de vídeo con las tomas S VIDEO

En el ejemplo siguiente se emplean unidades de vídeo provistas de tomas S VIDEO. Para conectar una unidad de vídeo desprovista de toma S VIDEO, consulte la página 53.



Notas sobre las conexiones

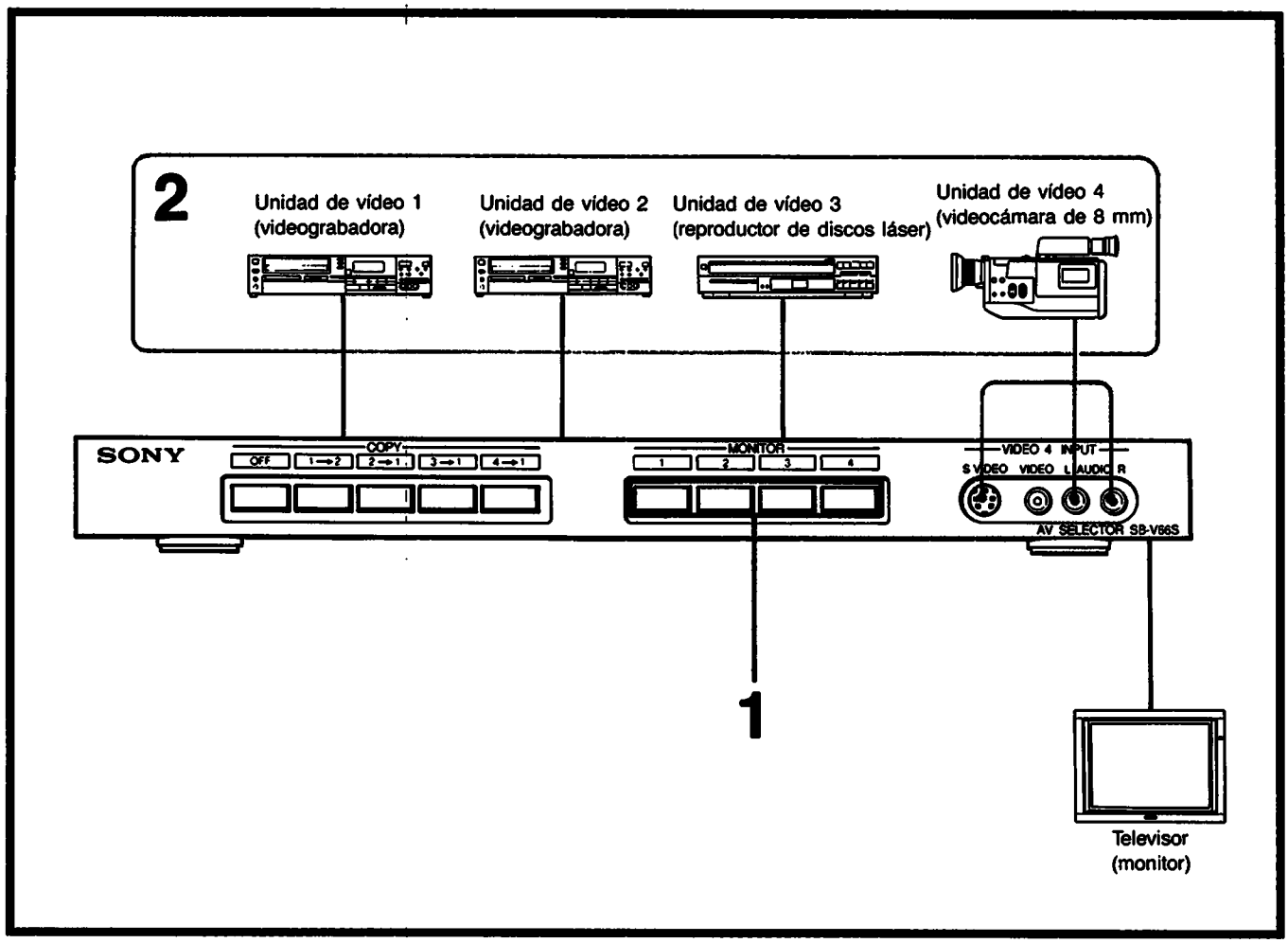
- Conecte cada unidad a la toma S VIDEO. No será necesario emplear las toma de entrada/salida VIDEO.
- Si las unidades de vídeo y el televisor (monitor) conectados poseen selector S VIDEO/VIDEO, póngalos todos en S VIDEO.

Notas sobre el empleo de las unidades conectadas

- Cerciórese de ajustar el selector de entrada de vídeo, del televisor (monitor) o telemando, de acuerdo con la toma a la que esté conectado el SB-V66S.
- Con respecto a los detalles sobre otras operaciones, consulte "Contemplación de imágenes de la unidad de video deseada" (página 49), o "Edición" (página 50).

Contemplación de imágenes de la unidad de vídeo deseada

Usted podrá seleccionar la unidad de vídeo deseada presionando solamente la tecla MONITOR correspondiente.



Antes de la operacioón

- Cerciórese de conectar la alimentación de las unidades de vídeo y del televisor (monitor)
- Si había presionado la tecla COPY, presione la tecla OFF para soltarla.

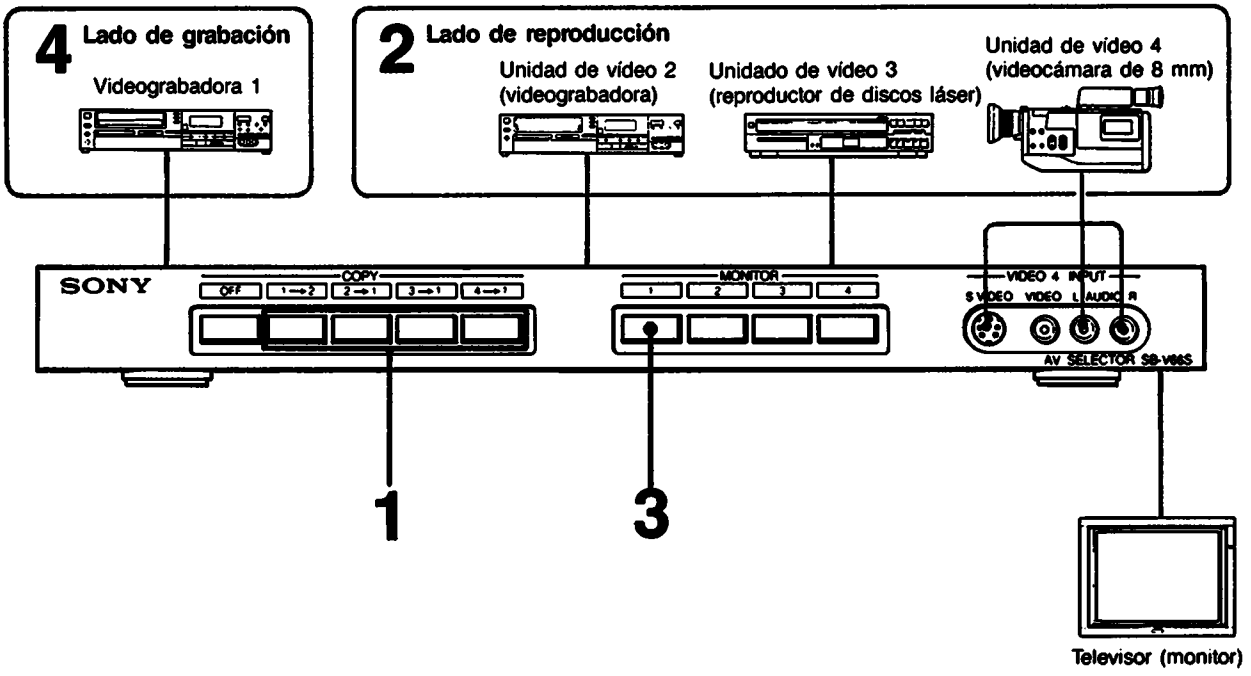
1 Presione la tecla MONITOR correspondiente a la toma de entrada de (VIDEO 1, 2, 3, o 4) a la que esté conectada la unidad de vídeo deseada.

2 Inicie la reproducción en la unidad de vídeo deseada.

Para contemplar las imágenes de la unidad de vídeo conectada a la toma VIDEO 1 INPUT, por ejemplo, presione la tecla MONITOR 1, y después inicie la reproducción en la unidad de vídeo 1.

Edición

Edición con la unidad de vídeo deseada



(Con respecto a la conexión, consulte "Conexión de las unidades de vídeo con las tomas S VIDEO" de la página 48.)

Antes de la operación

- Cerciórese de conectar la alimentación de las unidades de vídeo o del televisor (monitor).
- La videograbadora del lado de grabación deberá conectarse a la salidas VIDEO 1.

1 Presione la tecla COPY deseada.

	Tecla COPY presionada
Para copiar de la unidad de vídeo 2 a la 1.	2→1
Para copiar de la unidad de vídeo 3 a la 1.	3→1
Para copiar de la unidad de vídeo 4 a la 1.	4→1

Para soltar la tecla COPY, presione la tecla OFF.

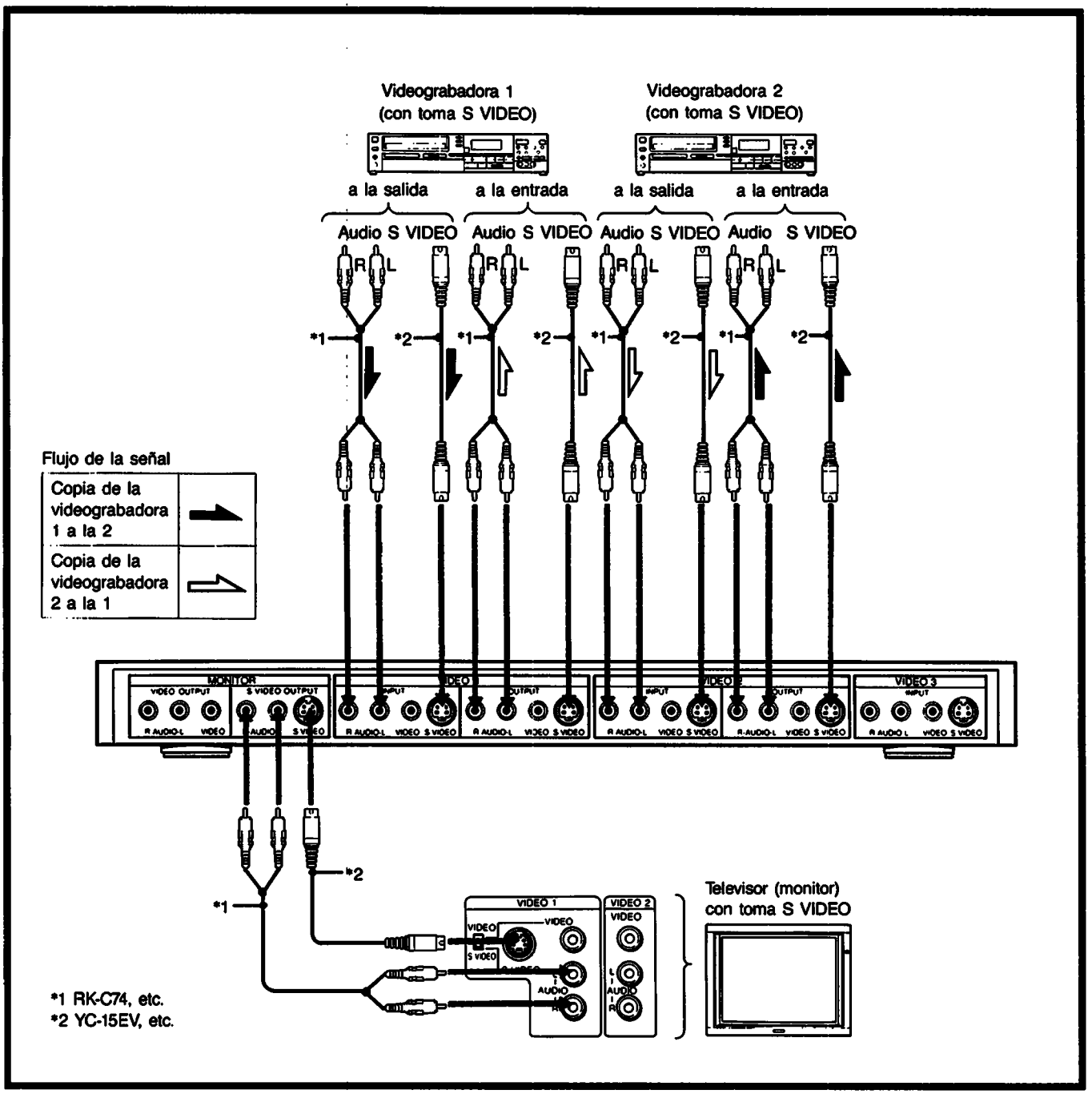
2 Inicie la reproducción en la unidad de vídeo del lado de reproducción.

3 Presione la tecla MONITOR [1].

4 Ponga el selector de entrada de la videograbadora del lado de grabación en la entrada de línea externa (LINE), y después inicie la grabación en la videograbadora.

Edición bidireccional entre dos unidades de vídeo

Conexiones

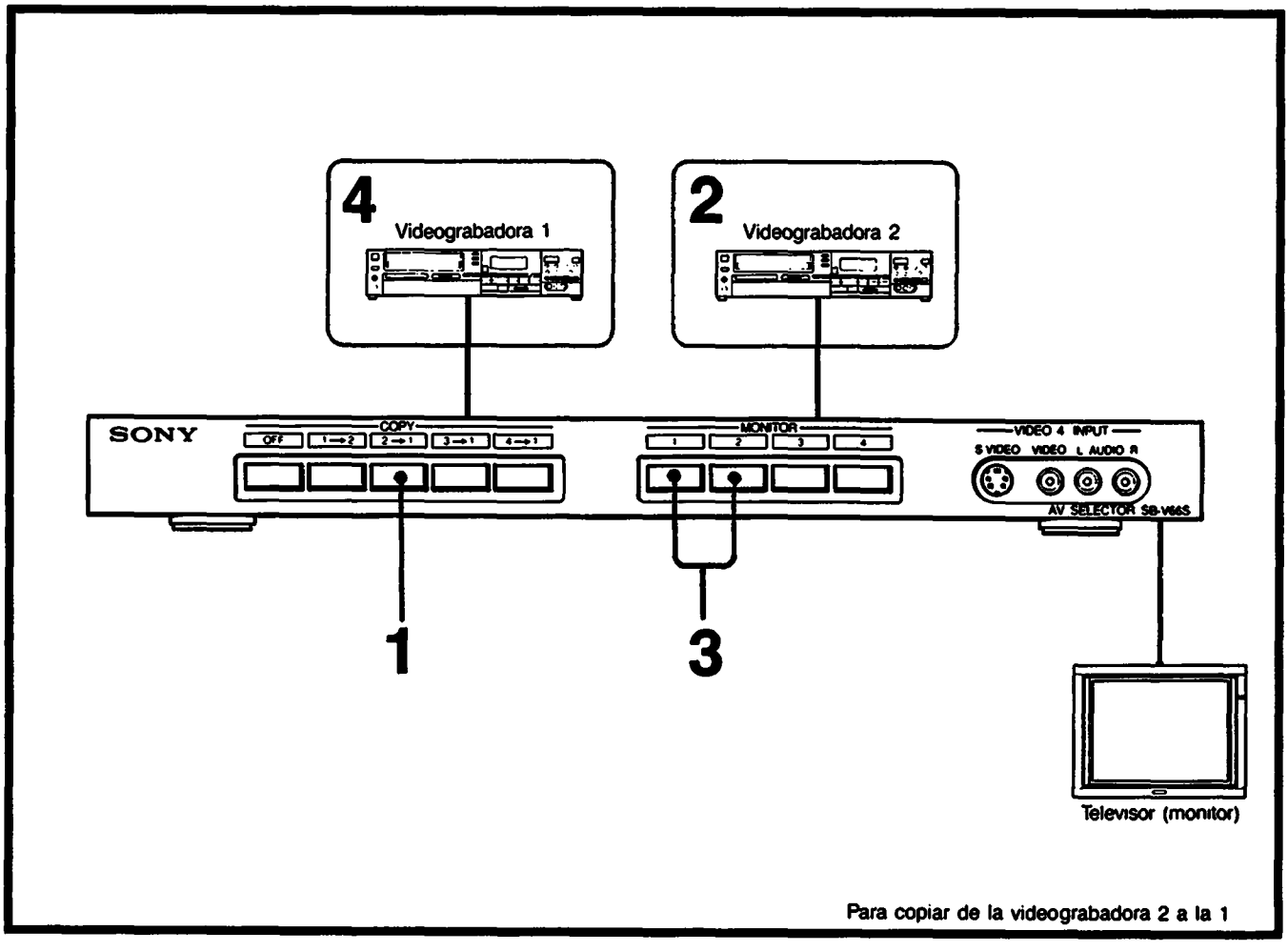


Nota

Si las unidades de vídeo y el televisor (monitor) conectados poseen selector S VIDEO/VIDEO, póngalos todos en S VIDEO.

Edición bidireccional entre dos unidades de vídeo

Operación



Para copiar de la videograbadora 2 a la 1

Antes de la operación
Cerciórese de conectar la alimentación de las unidades de vídeo y del televisor (monitor).

Para copiar de la videograbadora 2 a la 1

1 **Presione la tecla COPY [2→1].**
2 **Inicie la reproducción en la videograbadora 2.**
3 **Presione la tecla MONITOR [1] o [2].**
4 **Ponga el selector de entrada de la videograbadora 1 en la entrada de línea externa (LINE), y después inicie la grabación en la videograbadora 1.**

Para copiar de la videograbadora 1 a la 2

1 **Presione la tecla COPY [1→2].**
2 **Inicie la reproducción en la videograbadora 1.**
3 **Presione la tecla MONITOR [1] o [2].**
4 **Ponga el selector de entrada de la videograbadora 2 en la entrada de línea externa (LINE), y después inicie la grabación en la videograbadora 2.**

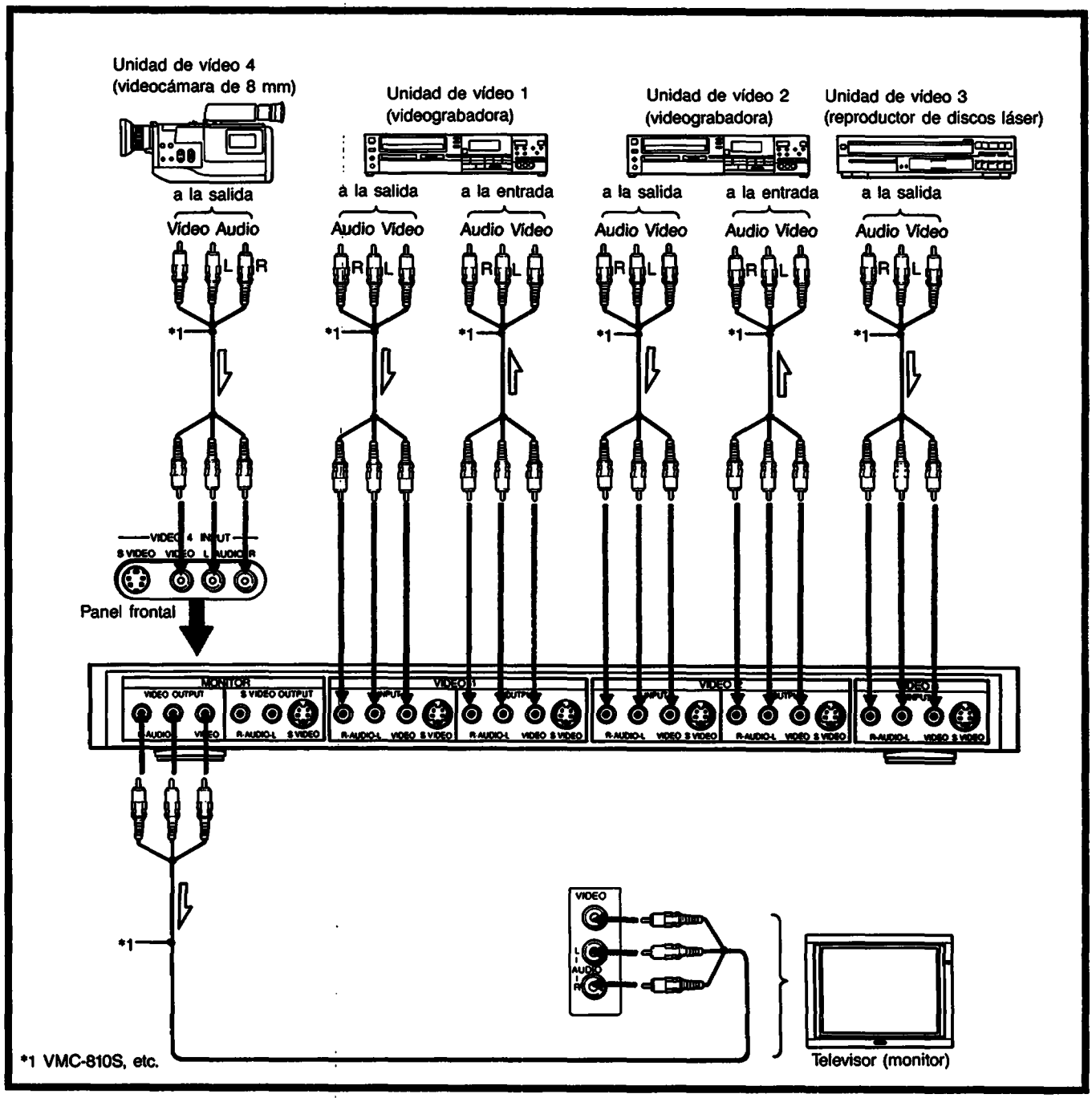
Para contemplar las imágenes de otras unidades de vídeo durante la edición (Función de selección de monitor)

Durante la copia de una unidad a otra, usted podrá contemplar las imágenes de las unidades de vídeo que no esté empleando para la copia.

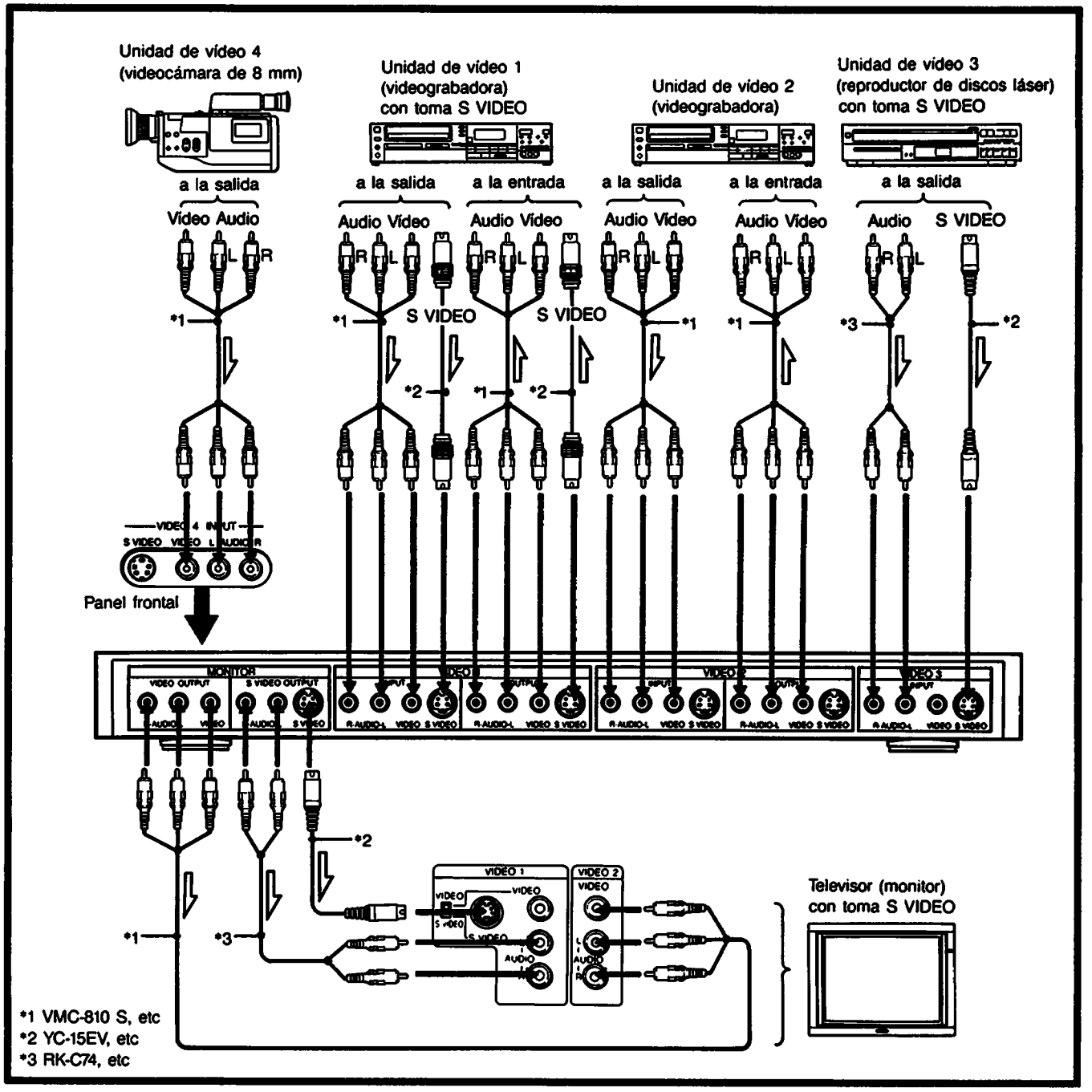
Operación
Presione la tecla MONITOR correspondiente a la toma de entrada (VIDEO 1, 2, 3, o 4) a la que esté conectada la unidad de vídeo deseada.

Ejemplos de conexiones y operaciones de las unidades de vídeo conectadas

Ejemplo 1 — Cuando ninguna de las unidades posea toma S VIDEO



Ejemplo 2 — Cuando conecte las unidades de vídeo con/sin tomas S VIDEO



Notas sobre las conexiones

Conexión a VIDEO 1 del SB-V66S
Cerciórese de conectar la unidad de vídeo con toma S VIDEO a la toma VIDEO 1 del SB-V66S. Además, conecte los cables a ambas tomas VIDEO INPUT y OUTPUT.

Conexión a un televisor (monitor)
- Cerciórese de conectar un televisor (monitor) con tomas S VIDEO (dos o más juegos de tomas en total). En este caso, conecte los cables a la toma VIDEO INPUT del televisor (monitor), así como a la toma S VIDEO.
- Si el televisor (monitor) dispone de dos juegos de tomas de entrada, la salida de S VIDEO y VIDEO del SB-V66S deberá conectarse separadamente a cada juego de tomas de entrada del televisor (monitor) (p. ej., a VIDEO 1 y VIDEO 2).
- Si el televisor (monitor) dispone de selector S VIDEO/VIDEO, ajuste tal selector de acuerdo con el tipo de señal que desee emplear (S VIDEO o VIDEO).

Conexiones a VIDEO 2, 3, y 4
- Para las unidades de vídeo con las tomas S VIDEO, emplee solanente las toma S VIDEO y de audio.
- Si la unidad de vídeo conectada a VIDEO 2 dispone de selector S VIDEO/VIDEO, póngalo en S VIDEO.

Notas sobre la contemplación de imágenes de las unidades de vídeo

- El selector de entrada del televisor (monitor) deberá ponerse en la posición apropiada de la forma siguiente:
  —Cuando deseee contemplar las imágenes de la unidad de vídeo con toma S VIDEO, ponga el selector de entrada del televisor (monitor) en la posición correspondiente a la entrada en la que haya realizado la conexión con la señal S VIDEO (es decir, VIDEO 1 en el Ejemplo 2).
  —Cuando desee contemplar las imágenes procedentes de la unidad de vídeo sin toma S VIDEO, ponga el selector de entrada del televisor (monitor) en la posición correspondiente a la entrada en la que haya realizado la conexión con la señal VIDEO normal (es decir, VIDEO 2 en el Ejemplo 2).
- Las conexiones mostradas en el Ejemplo 2 le permitirán contemplar las imágenes procedentes en la unidad de vídeo 1 independientemente del ajuste del selector de entrada del televisor (monitor). Cuando el selector esté en VIDEO 1, podrá contemplar las imágenes procedentes de la toma S VIDEO, y cuando esté en VIDEO 2, podrá contemplar las imágenes procedentes de la toma VIDEO.

Notas sobre la edición

Copia de la unidad de vídeo conectada a VIDEO 2, 3, o 4 a la conectada a VIDEO 1 — cuando haya presionado una de las teclas COPY [2→1], [3→1], y [4→1]

- Si la unidad de vídeo conectada a VIDEO 1 **dispone de selector S VIDEO/VIDEO,** póngalo en la posición apropiada de la forma siguiente:

Unidad del lado de reproducción	Ajuste del selector S VIDEO/VIDEO en la unidad de vídeo 1
Provista de toma S VIDEO	S VIDEO
Desprovista de toma S VIDEO	VIDEO

- Si la unidad conectada a VIDEO 1 **no dispone de selector S VIDEO/VIDEO** y cuando desee realizar la copia de la unidad de vídeo desprovista de toma S VIDEO, desconecte el cable de la toma de entrada S VIDEO de la unidad conectada a VIDEO 1. De lo contrario, no podrá realizar la copia porque la toma de entrada S VIDEO se seleccionará automáticamente cuando estén conectadas ambas entradas S VIDEO y VIDEO. Para copiar de la unidad de vídeo provista de toma S VIDEO, no será necesario desconectar el cable.

Unidad del lado de reproducción	Conexión a la unidad de vídeo 1 (unidad del lado de grabación)
Provista de toma S VIDEO	Deje los cables conectados a ambas tomas S VIDEO y VIDEO
Desprovista de toma S VIDEO	Desconecte el cable de la toma S VIDEO.

Copia de la unidad conectada a VIDEO 1 a la conectada a VIDEO 2 — cuando haya presionado la tecla COPY [1→2]

Con respecto a los detalles sobre las operaciones de esta unidad, consulte la página 52.

Especificaciones

Entradas/salidas	Entradas: 4 juegos Salidas para grabación: 2 juegos Salida para monitor: 1 juego Tipo de conexión Vídeo: Tomas fono (7) S VIDEO: Minitoma DIN de 4 terminales (7) Audio: Tomas fono (estéreo) (8)
Aislamiento	Vídeo: Más de 45 dB (a 3,58 MHz/4,43 MHz) Audio: Más de 80 dB (a 1 kHz)
Separación entre canales	Audio (entre los canales derecho e izquierdo): Má de 80 dB (a 1 kHz)
Respuesta en frecuencia	Vídeo: 10 MHz, ±1 dB (0,5 MHz = 0 dB) Audio: CC a 100 kHz, dentro de −1 dB
Dimensiones	Aprox. 430 × 45 × 180 mm (an/al/prf), excluyendo partes y controles salientes
Peso	Aprox. 2,0 kg
Accesorio suministrado	Etiquetas para selección de entrada/salida (1 juego)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Guía para la solución de problemas

Si cualquier problema persiste después de haber realizado las comprobaciones indicadas a continuación, consulte a un centro de reparaciones Sony.

Síntoma	Causa	Solución
Ausencia de imágenes	• Las salidas de las unidades de vídeo no están adecuadamente conectadas al SB-V66S. • Las salidas del SB-V66S no están adecuadamente conectadas al televisor (monitor).	• Vuelva a comprobar las conexiones.
	• El selector de entrada del televisor (monitor) no está correctamente ajustado.	• Ponga el selector de entrada del televisor (monitor) en la posición apropiada. • Cuando estén conectadas ambas tomas S VIDEO y VIDEO, ponga el selector S VIDEO/VIDEO del televisor (monitor) o de la unidad de vídeo en la posición apropiada.
No es posible seleccionar una de las cuatro unidades de vídeo para contemplación de imágenes.	• La unidad de vídeo no está adecuadamente conectada. • La tecla COPY está presionada.	• Vuelva a comprobar las conexiones. • Presione la tecla OFF.
No es posible realizar la edición.	• Las unidades de vídeo para reproducción o grabación no están adecuadamente conectadas.	• Vuelva a comprobar las conexiones.
	• El selector de entrada de la unidad de vídeo del lado de grabación no está adecuadamente ajustado.	• Ajuste el selector de entrada de la unidad de vídeo del lado de grabación a la entrada de línea externa (LINE).
	• No ha presionado la tecla COPY apropiada.	• Presione la tecla COPY apropiada después de comprobar qué unidad está empleando para reproducir o grabar.
Ruido o imágenes y sonido distorsionados.	• Los cables no están firmemente conectados a las tomas.	• Conecte firmemente los cables en las tomas.
	• Ha presionado dos o más teclas MONITOR o COPY al mismo tiempo.	• Presione solamente una tecla.

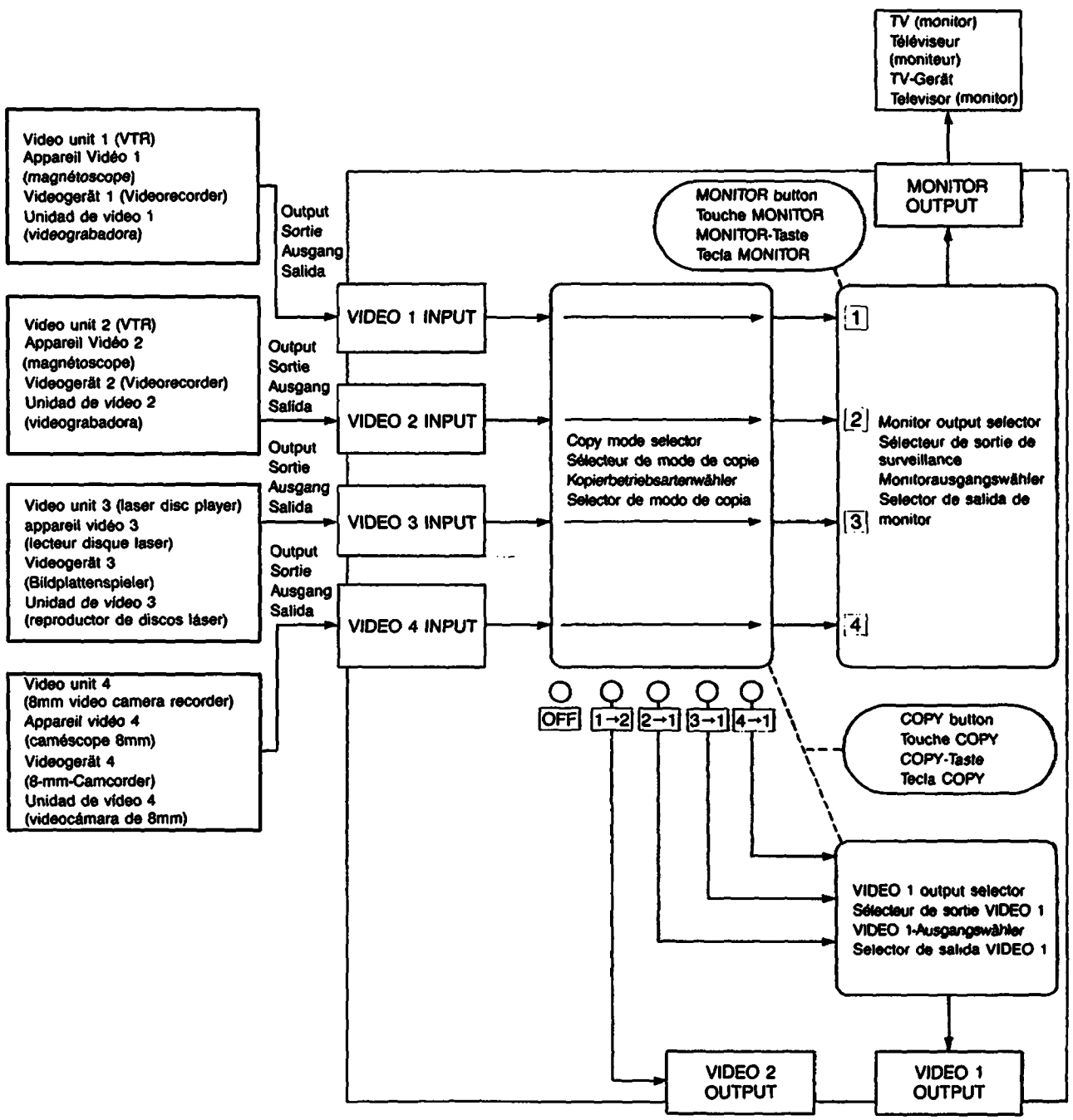
Signal Flow Chart/Schémas de parcours du signa

When none of the COPY button is depressed while one of the MONITOR buttons ([1], [2], [3] or [4]) is depressed

Quand aucune touche COPY n'est enclenchée mais qu'une des touches MONITOR ([1], [2], [3] ou [4]) est enclenchée

Wenn keine COPY-Taste gedrückt ist, während eine MONITOR-Taste ([1], [2], [3] oder [4]) gedrückt ist

Cuando no haya presionado ninguna tecla COPY y haya presionado una de las teclas MONITOR ([1], [2], [3], o [4])



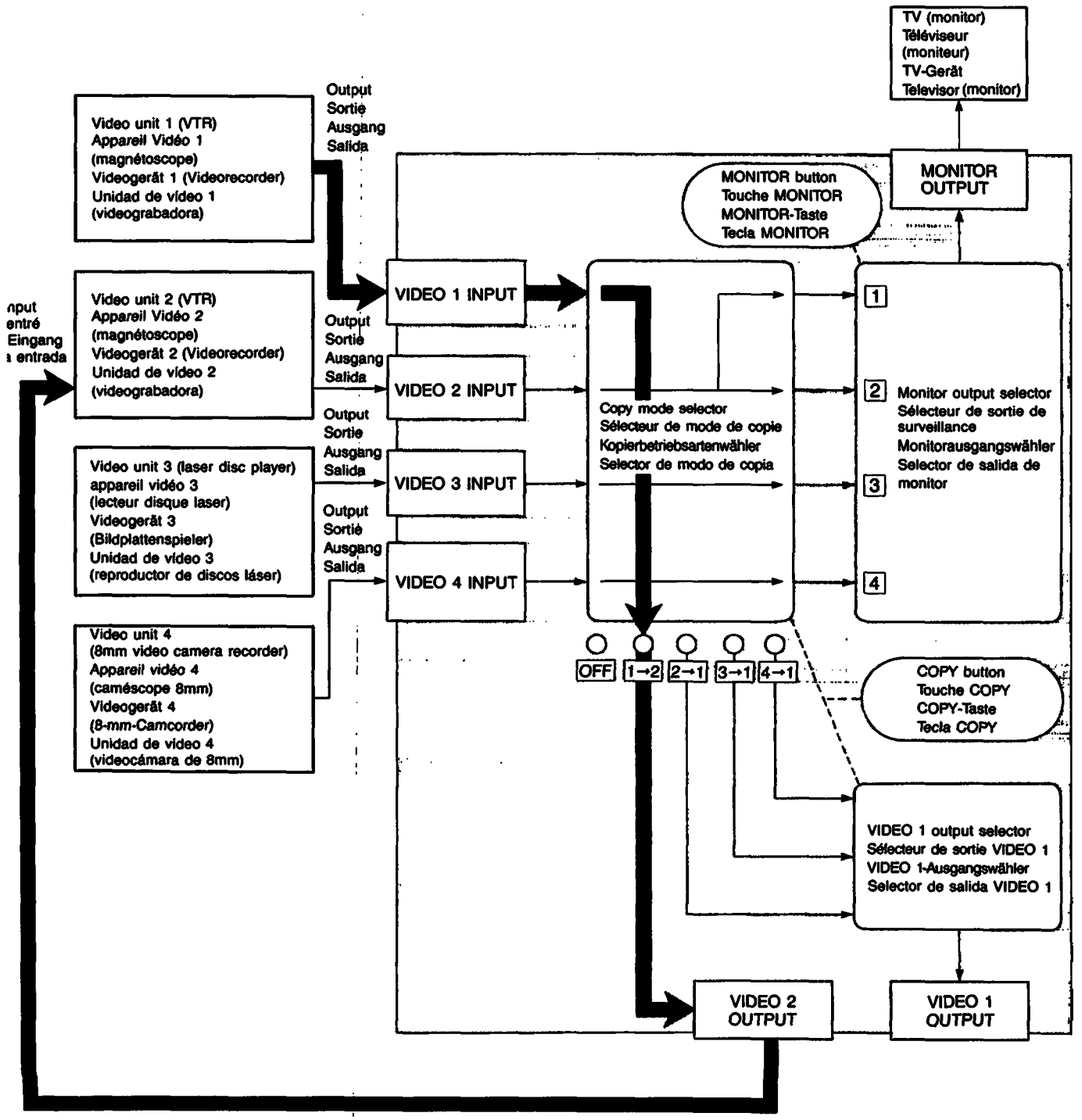
gnalfluß/ Diagrama de flujo de la señal

When the COPY 1→2 button is depressed while one of the MONITOR buttons (1, 2, 3 or 4) is depressed

Quand la touche COPY 1→2 est enclenchée et qu'une des touches MONITOR (1, 2, 3 ou 4) est enclenchée

Wenn die COPY 1→2 -Taste gedrückt wird, während eine der MONITOR-Tasten (1, 2, 3 oder 4) gedrückt ist

Cuando haya presionado la tecla COPY 1→2 y una de las teclas MONITOR (1, 2, 3, o 4)



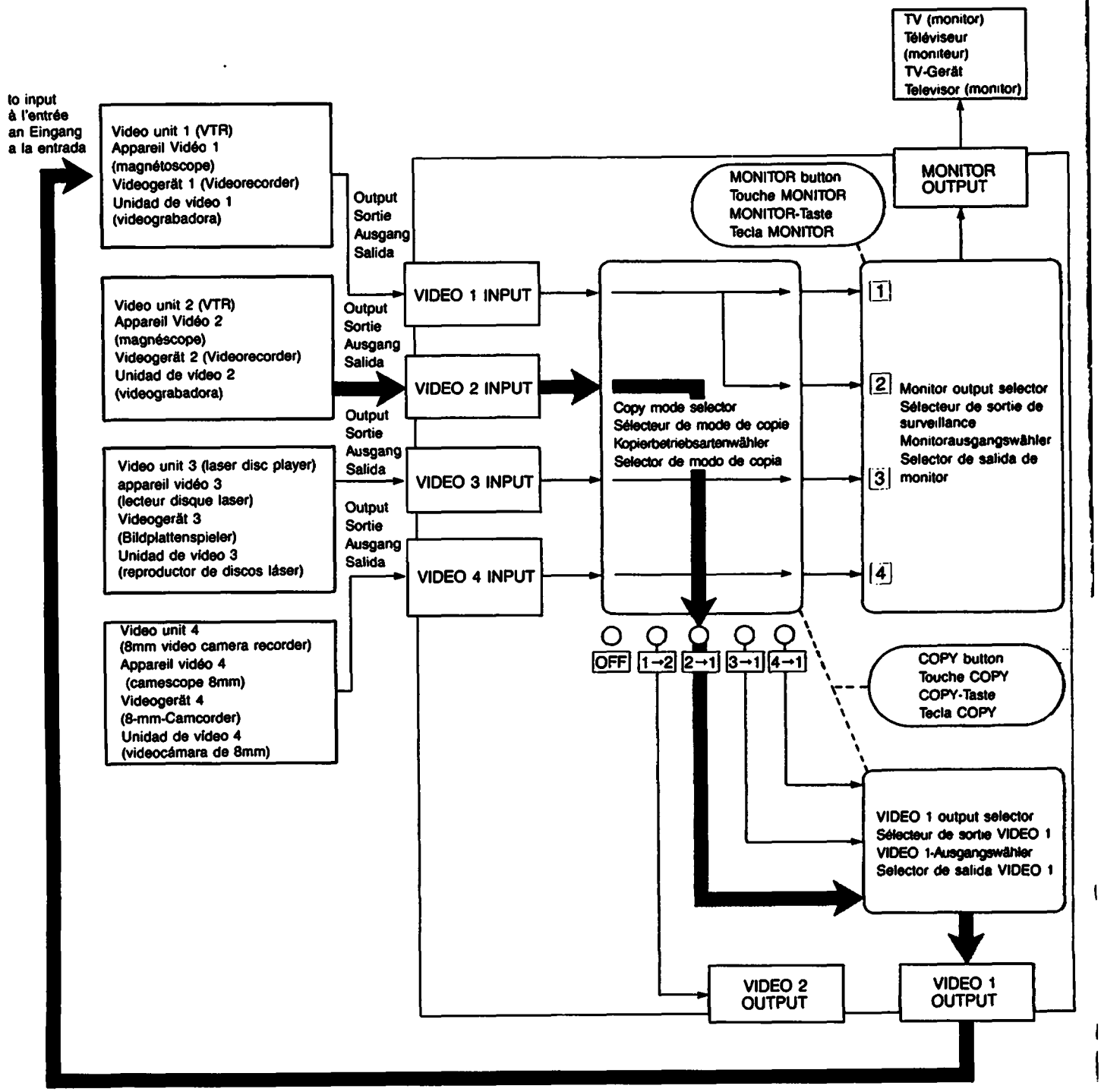
Signal Flow Chart / Schémas de parcours du signal / Signalfluß / Diagrama de flujo de la señal

When the COPY [2→1] button is depressed while one of the MONITOR buttons ([1], [2], [3] or [4]) is depressed

Quand la touche COPY [2→1] est enclenchée et qu'une des touches MONITOR ([1], [2], [3] ou [4]) est enclenchée

Wenn die COPY [2→1] -Taste gedrückt ist, während eine der MONITOR-Tasten ([1], [2], [3] oder [4]) gedrückt ist

Cuando haya presionado la tecla COPY [2→1] y una de las teclas MONITOR ([1], [2], [3], o [4])



Sony Corporation Printed in Japan